

المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات  
مؤتمر إفلا العام والمجلس السادس والسبعين  
10-15 أغسطس 2010 - جوتنبرج - السويد  
الإعلان النهائي



المجال المفتوح للمعلومات - تعزيز التقدم المستمر

## قائمة المحتويات

3	جدول المؤتمر
4	أنشطة المؤتمر الاجتماعية
4	كلمة وزارة الثقافة
5	كلمة عمدة جوتنبرج
6	معلومات عن إفلا
6	الدعوة الرسمية
8	لجان مؤتمر إفلا العام والمجلس السادس والسبعين
10	معلومات عن المؤتمر
13	برنامج الزيارات المكتبية
14	الإجتماعات الفرعية
17	منح حضور المؤتمر
17	التسجيل
17	كيف تصبح عضوا منتدبا
21	حجز الفندق
29	خريطة جوتنبرج
30	الجولات/تفاصيل الأنشطة
36	السويد وجوتنبرج
38	معلومات عامة
43	عناوين وتواريخ هامة

اليوم السادس 15 أغسط س	اليوم الخامس 14 أغسطس	اليوم الرابع 13 أغسطس	اليوم الثالث 12 أغسطس	اليوم الثاني 11 أغسطس	اليوم الأول 10 أغسطس	الوقت
الجلسات	الجلسة العامة	الجلسة العامة	الجلسة العامة		مكتبية	قبل الغدا ء
الجلسات	الجلسات المعرض حتى الساعة 2	الجلسات	الجلسات	الجلسة الافتتاحية		إجتماعات اللجنة
الجلسات	الجلسات	المعرض	الجلسات	المعرض	الجلسات	بعد الغدا ء
الجلسة الختامية	الجمعية العمومية			يفتح المعرض بعد الساعة 2  الساعة 4 الحفلة الافتتاحية	إجتماعات اللجنة	

أية تغييرات تطرأ على البرنامج سوف تنشر على الموقع [www.ifla.org](http://www.ifla.org) بشكل دوري.

#### أنشطة المؤتمر الإجتماعية

ينعقد مؤتمر إفلا العام والمجلس في نفس الوقت الذي يقام فيه "مؤتمر جوتنبرج الثقافي" الذي ينظم مئات الاحتفاليات المتاحة جميعها للجمهور مجاناً في كافة أنحاء جوتنبرج وسوف نتيح لكل المشاركين بالمؤتمر فرصة التعرف على هذه الاحتفاليات الثقافية. في كل ليلة ستكون هناك أمسية خاصة بإفلا تشكل نقطة التقاء لكل المشاركين وستكون في وسط مدينة جوتنبرج.

# مكاتب السويد الحكومية وزارة الثقافة

## كلمة وزارة الثقافة

واقترب الميعاد المنتظر حيث يعقد مؤتمر إفلا الدولي في الفترة ما بين 10 و15 أغسطس 2010 ويشرفني أن أرحب بكل المشاركين في السويد وجوتنبرج. عنوان المؤتمر هذا العام هو "المجال المفتوح للمعلومات - تعزيز التقدم المستمر" وينصب



اهتمامه بصفة أساسية على عدد من القضايا المعاصرة في عالم المكتبات في أرجاء العالم المختلفة. نتفق جميعا على أن المكتبات موردا إجتماعيا هاما وأن هناك فرصا عظيمة لتطور هذه المكتبات في مجتمع الغد. هذا ومعروف لنا جميعا أهمية المكتبات في تنمية مهارات القراءة والتعلم المستمر والثقافة ونشر المعلومات ولهذا الموضوع أهميته القصوى في العصر الحديث الذي يتميز بالتطور التكنولوجي السريع وتغير أساليب وسائل الإعلام. تلعب المكتبات بالإشتراك مع المؤسسات الثقافية الأخرى والإعلام دورا هاما كونها ساحات معرفية هامة وراعى أساسى للحوار العام وحرية التعبير. وعلى المستوى الأوربي اليوم فإن التحول إلى الرقمنة و الوصول الى الكتب والأعمال الثقافية الأخرى له أولوية كبيرة على الأجندة السياسية. فى أى الإتجاهات نريد أن تسير عملية التطور الإلكترونية المستقبلية فى أوربا؟ وكيف يمكن لنا تشجيع عملية الحفاظ الإلكتروني والدخول الإلكتروني الى عالم الكتب والأعمال الأخرى وأن نقوم فى نفس الوقت باحترام حقوق النشر؟ إن إتاحة الأعمال الثقافية للجمهور من خلال الرقمنة يعتبر تحد كبير ليس فقط فى أوربا ولكن فى كل أنحاء العالم.

إن مؤتمر إفلا السنوى بمثابة منتدى فريد للتبادل العالمى فى عالم المكتبات وأملى أن يقضى كل المشاركين أياما مفيدة فى مؤتمر جوتنبرج الذى نأمل فى أن مصدر إلهام وتحفيز وأن يترك أثره الطيب على الجميع.

لينا أدلسون ليلجيروث  
وزارة الثقافة



## رسالة من عمدة جوتنبرج

يسعد مدينة جوتنبرج أن ترحب بكل الوفود المشاركة في مؤتمر إفلا الدولي للمكتبات والمعلومات في أغسطس 2010.

أثبتت مدينة جوتنبرج أنها مدينة رائعة للمؤتمرات حيث بها مركز مؤتمرات في وسط المدينة تم تصميمه بشكل يمكنه من تلبية احتياجات القرن الحادي والعشرين. وقد سبق لمدينة جوتنبرج أن استضافت مؤتمرات دولية ناجحة عديدة بفضل الجو العام لها كمدينة صغيرة وتعاونها الفريد والرؤى المشتركة لسياسيها ومجتمع رجال الأعمال والجامعات وأنا كلى ثقة في أن مدينتنا ستحقق درجة عالية من الامتياز في استضافة هذا المؤتمر.

هذا ويسعدنى أن أرحب بالوفود القادمة إلى مؤتمر إفلا العالمى للمكتبات والمعلومات فى هذه المدينة الودودة النظيفة التى يبعث جوها على الراحة. وحيث أن جوتنبرج تقع على البحر ويحيط بها الريف البسيط فإنها تتيح لكل الوفود فرصة الإستجمام والإستمتاع بالطبيعة الخلابة للسويد.

مرحبا بكم فى جوتنبرج 2010.

مع تحيات

يورجن ليندر

عمدة مدينة جوتنبرج - السويد

## معلومات عن إفلا

تسعد إيلين تاييس رئيس منظمة الإفلا لإستضافة السويد المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات فى 2010 بجوتنبرج. وتتطلع إفلا للقاء كل الوفود فى هذه المدينة الجميلة من أجل تبادل المعرفة والمعلومات. وإفلا (الفيدرالية الدولية للمنظمات والمؤسسات المكتبية) هى الهيئة الدولية الرائدة والممثلة لكل مجالات إهتمام الخدمات المكتبية والمعلوماتية ومستخدميها. ولكونها تضم فى عضويتها أكثر من 1600 عضوا من 150 دولة فهى بمثابة صوت العالم فيما يتعلق بمهنة المكتبات والمعلومات.

ولمزيد من المعلومات عن إفلا يمكنكم زيارة الموقع [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

## دعوة رسمية



### مرحبا بكم في السويد ومدينة جوتنبرج 2010

بالنيابة عن اللجنة القومية للمؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات ومنظمة المكتبات السويدية نشرف ونسعد بأن نرحب بكم جميعا في السويد وجوتنبرج. كما نود أيضا أن نشكركم على ثقتكم بنا لتنظيم المؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات 2010: المؤتمر والمجلس العام لإفلا السادس والسبعين. تعمل اللجنة القومية ومنظمة المكتبات السويدية بحماس شديد وبدعم كبير من دول العالم المختلفة. ونحن على يقين من أننا سنقدم لكم مؤتمرا وزيارة سنظلوا نتذكرونها لفترة طويلة.

هذا وتشجع منظمة المكتبات السويدية بالتعاون مع المكتبات السويدية بكافة أنواعها أهمية الوصول المفتوح للمعرفة من خلال التعلم المستمر فالمكتبات عنصر رئيسي من مكونات التقدم المستدام في المجتمعات وفي هذا العالم أجمع. هنا سنشاهد أمثلة عديدة للمكتبات التي تشارك في عملية تطوير بلدنا المتعددة الثقافات المشهورة ليس فقط من خلال أسماء مثل إيكيا وفولفو وفريق الأبا ولكن أيضا من خلال عملهم في مشروعات البيئة المستدامة والمساواة بين الجنسين.

جوتنبرج هي ثاني أكبر مدينة بالسويدا يبلغ تعدادها السكاني 600000 نسمة وتقع على الساحل الغربي للسويد ولا تبعد أكثر من 3 أو 4 ساعات بالقطار عن عواصم النرويج والدانمارك والسويد وتستقبل 45 رحلة طيران مباشر من مدن أوربية مختلفة. وفي جوتنبرج ستجد - في مسافة 10 دقائق سيراً على الأقدام من مركز المؤتمرات - عدد كبير من المتاحف والمكتبات. كما أن معظم الفنادق قريبة جدا بحيث تستطيع الوصول إليها سيراً. وفي منتصف المدينة ستجد الجامعتين وبهما إثنا عشر مكتبة بالإضافة إلى مكتبة المدينة بفروعها الخمسة والعشرين.

بعد أن تصل إلى جوتنبرج إسترح قليلا من أعمال المؤتمر وقم بزيارة "لايزبرج" أكبر منتزه ترفيهي في شمال أوربا والواقع في الجهة المقابلة للشارع الذي يقع به مركز المؤتمرات. وهو أكثر من مجرد منتزه ترفيهي فيوجد به حديقة رائعة ومبان جميلة. ويوجد بجوتنبرج حديقتان نباتيتان إحداهما حديقة صخرية شهيرة حصلت على ثلاثة نجوم بدليل ميشلان. أما عن الأرخبيل الرائع والغابات الكثيفة فهي على بعد محطة ترام واحدة. ولما لا تسير بمحاذاة الشارع الرئيسي حيث يمكنك زيارة المتاحف والأسواق التجارية حتى النهر حيث دار الأوبرا. يجب ألا تفوتك زيارة سوق الأسماك أو تناول طبق من الفواكة البحرية مع السمك الطازج في وجبة العشاء! أننا نؤكد بأنك لن تندم عليها.

من المعروف عن جوتنبرج أنها مدينة نظيفة وأمنة وخضراء وذات جو مريح وودود. وتبذل اللجنة القومية ومعها مجتمع المكتبات بالسويد كل طاقاتها لكي تجعل هذا المؤتمر حدثا فريدا لا ينسى عند عودتك إلى وطنك حاملا معك مصدر إلهام جديد وعلاقات مع زملاء المهنة بالإضافة إلى مذاق طيب للسويد والثقافة السويدية وذكريات جميلة عن جوتنبرج.

أما عن عنوان مؤتمرنا "المجال المفتوح للمعلومات - تعزيز التقدم المستمر" فسيكون بالطبع عنوانا لكل أنواع الترفيهية والأنشطة الإجتماعية في جوتنبرج. تعال وشارك وشاهد بنفسك!

نراكم على خير في السويد وجوتنبرج 2010.

أجنيتا أولسن

رئيس اللجنة القومية للمؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات

إنجا لاندن

رئيس منظمة المكتبات السويدية

## اللجان

### اللجان القومية للمؤتمر الدولي السابع والستين للمكتبات والمعلومات

#### اللجنة التنفيذية

إنجا لاندين  
أجنيتا أولسن  
جونار سالين  
رئيس منظمة المكتبات السويدية  
مدير المكتبة - مكتبة جامعة جوتنبرج  
أمين المكتبة القومية - مكتبة السويد القومية

#### اللجنة القومية

أجنيتا أولسن  
رئيس اللجنة القومية لمؤتمر المكتبات والمعلومات للعام 2010 - مدير المكتبة - مكتبة  
جامعة جوتنبرج  
أنيت إلياسون  
جونيللا هيردنبيرج  
بنجت كالجرن  
نيكلاس ليندبيرج  
مارجريت لاندبيرج - رودن  
ريستينا بيرسون  
أنيكاف سفيرونج  
رئيس مكتبة هالاند الإقليمية - مجلس هالاند للتنمية الإقليمية  
كبير المديرين - قسم التعاون القومي - مكتبة السويد القومية  
مدير - المكتبة الإقليمية لغرب السويد  
الأمين العام - منظمة المكتبات السويدية  
مدير مدرسة - المدرسة السويدية للمكتبات وعلم المعلومات - جامعة بوراس وجامعة  
جوتنبرج  
مدير مكتبة - جامعة كالمرز للتكنولوجيا  
مدير مكتبة - جامعة كالمرز للتكنولوجيا

#### المجلس الإستشاري

مارجا لينا أهولا فوم دورب  
تور كر. أندرسون  
مايجا براندتسن  
أندرز كاتو  
سنتيفان كليفستروم  
بير كالهيد  
مارجريت إيريكسون  
سارا جوب جوزيفسن  
بوديل جوستافسن  
ماتس هانسن  
بيرجيتا هانسن  
ماتس هيردر  
إنجر جيبسون  
رولف كالمان  
إنجريد كاستروم نيلسون  
توماس ليدمان  
جونيللا ليلي باور  
لويز لمبرج  
أمين مكتبة - المكتبة السويدية للكاتب الناطقة ولغة بريل  
الأمين العام - منظمة المكتبات النرويجية  
مدير مكتبة - مكتبة مدينة هلسنكي  
مدير قسم الفهرسة - مكتبة السويد القومية  
مدير المباني والمرافق - مكتبة السويد القومية  
مدير - مجموعة مكتبة التراث الثقافي - مكتبة جامعة أوبسالا  
أمين مكتبة المقاطعة - مكتبة مقاطعة سكين  
مدير وحدة - وحدة المعلومات وخدمات القراء - مكتبة السويد القومية  
مدير قسم الفهرسة - مكتبة جامعة ستوكهولم  
كبير استشاريين - مجلس الفنون السويدية  
كبير استشاريين - مكتبة جامعة أوربيرو  
مدير مكتبة - جامعة فاكسيو  
رئيس مكتبة - مكاتب الحكومة السويدية  
رئيس العلاقات العامة - مجلس التراث القومي السويدي  
أمين مكتبة الأطفال - مكتب الأطفال - المركز الثقافي  
أرشيف السويد القومي - أمين مكتبة قومي 1995-2003 - الأرشيف القومي  
مدير مكتبة - مكتبة البرلمان السويدي  
أستاذ حاصل على دكتوراة فخرية - المدرسة السويدية للمكتبات وعلم المعلومات - جامعة  
بوراس  
ماتس ج ليندكويست  
ماتس ج ليندكويست

مدير القسم الثقافى لبوراس - دار ثقافة بوراس	إليزابيث لاندجرن
مستشار معلومات - المنظمة السويدية لمتخصصى المعلومات	مارجريتا نيلكا
كبير مستشارين - منظمة المكتبات الدانماركية	هيلين نيچارڊ
كبير أمناء المكتبة - الصحف والمعلومات المطبوعة - مكتبة السويد القومية	بار نيلسون
مدير العلاقات الدولية - مكتبة السويد القومية	كيل نيلسون
مدير مكتبة - مكتبة جامعة مالاردالين	أنسوفى أوسكارسون
الأمين العام - منظمة المكتبات الفنلندية	سينيكا سيببلا
مدير سابق بإفلا ALP - مكتبة جامعة أوبسالا أوبسالا	بيرجيتا سانڊيل
مدير سابق - مكتبة غرب السويد الإقليمية	لينا سكوجلانڊ
إستشارى مكتبات - مكتبة مقاطعة فاستمانلانڊ	كريستينا ستينبرج
كبير أمناء مكتبة - مكتبة جامعة أوبسالا أوبسالا	جونيللا سندستروم
أمين مكتبة / مسئول تنفيذى - مكتبة السويد القومية	ماجدالينا سفانبرج
كبير مديرين سابق - مكتبة السويد القومية	باربرو توماس
مطور برامج تعليمية - رئيس نوردانفوليتا / قائد الفريق الأوروبى إيفيل - مكتبة جامعة ستوكهولم	كريستينا توفوتيه
الأمين العام لإفلا 1990 بستوكهولم - عضو الإدارة التنفيذية لإفلا 1983 - 1991 - كبير مدير سابق بمكتبة السويد القومية.	مارجريتا تورنجرين
رئيس مكتبة - مكتبة أليبيستا العامة	آن كاترين أورسبرج
أمين مكتبة - كلية الفنون بالجامعة	لايسلوت وينكا

# معلومات خاصة بالمؤتمر

## المكان

يعقد مؤتمر إفلا الدولي للمكتبات والمعلومات 2010 ومؤتمر ومجلس إفلا العام السادس والسبعين بمركز المعارض والمؤتمرات السويدي بجوتنبرج بالسويد. يقع مركز المؤتمرات في مدينة جوتنبرج وعلى مقربة من عدد كبير من الفنادق ولا تزيد المسافة من المحطة الرئيسية إلى مركز المؤتمرات عن 20 دقيقة سيراً على الأقدام. كما أن حافلات المطار والترام تتوقف أمام مركز المؤتمرات في محطة تسمى "كورسفاجن". كما ستتاح مجاناً خدمة استخدام الإنترنت بواسطة الـ Wifi في مركز المؤتمرات.

## مواعيد المؤتمر

10-15 أغسطس 2010

تُعقد الجلسة الافتتاحية والمعرض في المركز السويدي للمؤتمرات والمعارض بجوتنبرج يوم الأربعاء 11 أغسطس 2010. خلال جلسات المؤتمر ينعقد مهرجان جوتنبرج الثقافي والذي يشمل على أكثر من 800 إحتفالية في كل أرجاء المدينة. كما ستتوفر المعلومات لكل المشاركين بخصوص تلك الإحتفاليات وفي كل أمسية من أمسيات المؤتمر سيعلن عن نقطة التقاء بوسط مدينة جوتنبرج حيث تنظم اللجنة القومية إحتفالية خاصة بإفلا.

## المعرض

يقام المعرض التجاري الخاص بالمؤتمر الدولي للمكتبات والمعلومات بمركز المؤتمرات والمعارض السويدي بجوتنبرج بالتزامن مع المؤتمر. يفتح المعرض أبوابه للجمهور بدءاً من ظهيرة يوم الأربعاء 11 أغسطس وحتى السبت 14 أغسطس. هذا وستنشر ساعات العمل النهائية للمعرض بالبرنامج النهائي للمؤتمر. كما سيشهد المؤتمر أيضاً معرضاً آخر عن قطاع خدمات المكتبات السويدية.

## التمويل

سيكون هناك فرصاً عديدة للتمويل التجاري بالمؤتمر. مزيد من المعلومات بخصوص التمويل والمعارض يمكن الحصول عليها من سكرتارية المؤتمر على العنوان التالي:

Congrex UK  
c/o 4B, 50 Speirs Wharf  
Port Dundas  
Glasgow G4 9TH  
Tel: +44 141 331 0123  
Fax: +44 141 331 0234  
Email: [ifla2010@congrex.com](mailto:ifla2010@congrex.com)  
Web: [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

أما السادة الممولين السويديين فيمكنهم الاتصال بنيكولاس ليندبرج على العنوان  
[nl@biblioteksforeningen.org](mailto:nl@biblioteksforeningen.org)

تتوفر خدمات الترجمة الفورية بسبع لغات هي الانجليزية والفرنسية والألمانية والروسية والأسبانية والصينية (ماندارين) والعربية. هذه الخدمة ستتوفر للجلسات الافتتاحية والختامية وبعض الجلسات الأخرى. يمكنكم متابعة البرنامج النهائى فى هذا الخصوص .

### \*مادة المؤتمر :

ستتسلم مادة المؤتمر الخاص بك بمكتب التسجيل. هذه المادة تتكون من ( CD ) سى دى عليها أوراق البحث وقائمة المشاركين والمؤتمر النهائى كتالوج المشاركين بالمعرض وبعض المواد المتصلة .

### \*مجلة إفلا اكسبريس 2010:

مجلة إفلا اكسبريس 2010 هي مجلة يومية تنشر لإعطاء الوفود معلومات بخصوص موضوعات عامة كثيرة . بالإضافة إلى ذلك سيكون هناك عددان إلكترونيان من مجلة إفلا اكسبريس تنشر فى يناير / فبراير ومايو /يونيو 2010 يحتويان على آخر الأخبار المتعلقة بالمؤتمر .

### \*وجبات الغذاء والمشروبات :

وجبات الغذاء والمشروبات لا تدخل ضمن مصروفات التسجيل لكن ستتوفر خدمة تمكن الوفود من شراء الأطعمة والمشروبات بمركز المؤتمرات. كما أن هناك عدد كبير من المطاعم والمحلات القريبة جدا من مركز المؤتمرات.

### \*الباسبورات والفييزات وخطابات الدعوة :

بالنسبة للمواطنين من منطقة الشمال (إسكندنافيا) ومواطنى الاتحاد الأوروبي (شنجن) يمكنهم دخول السويد دون تقديم باسبور .

مواطنى الشمال ومواطنى الاتحاد الأوروبي يجب أن يكون لديهم أوراق أو مستندات مثل الباسبور أو بطاقة الرقم القومى .

بالنسبة لأى جنسيات أخرى يجب أن يكون لديهم باسبور لدخول السويد ، كذلك بالنسبة للمشاركين من معظم دول العالم خارج الاتحاد الأوروبي فعليهم الحصول على فيزا للدخول إلى السويد .

لمزيد من المعلومات فى هذا الخصوص يمكنكم الدخول إلى موقع الحكومة السويدية:

<http://www.sweden.gov.se/sb/d/2188/a/108892>

برجاء الاتصال بأقرب قنصلية أو سفارة سويدية لمزيد من التفاصيل .

هذا ويوفر موقع مجلس الهجرة السويدية معلومات مفيدة بالإنجليزية بخصوص طلبات الحصول على تأشيرات كما يوفر أيضا الإستمارات الخاصة بهذا الموقع هو:

<http://www.mygrationsverket.se/english.jsp>

ولكى تتأكد من الحصول على الفيزا فى الوقت المناسب عليك تقديم الطلب قبل سفرك إلى السويد بشهرين على الأقل .

وأثناء فترة الأجازة ما بين يونيو و أغسطس ربما يستغرق الوقت أكثر من ذلك .

على الوفود القادمة إلى السويد أن تقدم مع بقية المستندات خطاب دعوة إلى السفارة أو القنصلية مصحوبا بنسخة من خطاب تأكيد التسجيل . يمكنك طلب خطاب دعوة موجهة باسمك من موقع المؤتمر على الانترنت واعلم أن هذا الإجراء يهدف إلى مساعدة المشاركين الذين يرغبون في الحصول على فيزا أو تصريح لحضور المؤتمر .

وهذه الدعوة ليست رسمية ولا تغطي أية مصروفات كما أنها لاتعنى الحصول على أى دعم مالى من المؤتمر .

#### **\*موقع مؤتمر إفلا الدولى للمكتبات والمعلومات 2010 :**

للحصول على معلومات متجددة عن المؤتمر يمكنك زيارة موقع إفلا:

<http://www.ifla.org/en/ifla76>

#### **\*سكرتارية المؤتمر :**

تم تكليف مكتب "كونجرس يو كيه" بالعمل كجهاز سكرتارية للمؤتمر ويسعده أن يقدم خدماته إلى كل الوفود وللرد على أى أسئلة بخصوص المشاركة فى المؤتمر .

## \*برنامج زيارات المكتبات :

### الزيارات المكتبية :

هناك عدد كبير من المكتبات الرائعة بجوتنبرج وإقليم جوتنبرج .

هناك أكثر من 30 مكتبة داخل حدود المدينة والعديد منها يمكن السير إليها على الأقدام من مركز المؤتمرات .

ومن هذه المكتبات مكتبة جامعة جوتنبرج ومكتبة مدينة جوتنبرج ومكتبة جامعة كالمرز للتكنولوجيا .

وعلى مسافة قريبة من مركز المؤتمرات مركز (كلنشر هوست فايرن) وهو مركز ثقافي بكونجزباكا وهي مكتبة عامة حديثة بهالم ستاد ومكتبة سكارا الإقليمية .

أما المكتبات في إقليم جوتنبرج فهي مكتبات رائدة في سهول الوصول ومنها مكتبة جوتنبرج الدولية المتنقلة وحصلت مؤخرا على لقب المكتبة المتنقلة للعام ومكتبة مستشفى الملكة سيلفيا للأطفال التي حصلت أيضا على جائزة مكتبة العام.

تبدأ الزيارات المكتبية يوم الثلاثاء الموافق 10 أغسطس. بمجرد الانتهاء من ترتيب تفاصيل هذه الزيارات المكتبية تبدأ عملية التسجيل لكل الوفود وستتوفر كل المعلومات الخاصة بالتسجيل بدءا من 1 مارس 2010 على موقع إفلا .

يمكنك التسجيل على الموقع نفسه كما يمكن تحميل الورقة الدالة على إتمام التسجيل في حالة الرغبة في ذلك .

وإلى أن يحدث ذلك يمكنك أن تطلب من لجنة منظمي المؤتمر إضافة اسمك إلى قاعدة بيانات المشاركين لضمان إخطارك بأحدث المعلومات .

يمكنك زيارة الموقع [www.ifla.org](http://www.ifla.org) لملى استمارة الاتصال أو إرسال رسالة الى العنوان

[Ifla2010reg@congreg.com](mailto:Ifla2010reg@congreg.com)

والجديد هذا العام هو أن كل وفود الإفلا ستتاح لهم الفرصة للقيام بزيارات مباشرة إلى العديد من المكتبات أثناء المؤتمر وذلك بفضل موقع مركز المؤتمرات المتميز .

وسوف نتيح لك المعلومات عن كل تلك المكتبات على الموقع الإلكتروني وكذلك في جوتنبرج. كما ستتوفر خرائط المكتبات لكل المشاركين بالمؤتمر .



### \*المصورين

مايكل بيرسون

وجنى سميث



## \*الاجتماعات الفرعية :

### مؤتمر جوتنبرج الدولي للمكتبات والمعلومات 2010

وافقت لجنة الإفلا في 30 نوفمبر 2009 على الاجتماعات الفرعية الآتية :

بناء المجتمعات القوية : إطلاق إمكانات المكتبات العامة من أجل بناء قدرات المجتمعات المحلية ، والمشاركة والهوية

التاريخ: 7 - 10 أغسطس 2010

المكان : مالمو بالسويد

الشخص المسئول : روث أورن هولت

Ruth.ornholt@post.hfk.no

الممول : قسم المكتبات العامة بإفلا .

الممول المشارك : مكتبة سكانيا الإقليمية ومكتبة مدينة مالمو ومجلس الفنون السويدي .

إتاحة الوصول إلى العلوم و الطب والمعلومات الفنية: الاتجاهات ونماذج واستراتيجيات للمكتبات

التاريخ : 6 - 8 أغسطس 2010

المكان : شانيا ، كريت باليونان

الشخص المسئول : جانيت ويبستر

Janet.webster@oregonstate.edu

الممول : مكتبات العلوم والتكنولوجيا بإفلا و أقسام الصحة والعلوم البيولوجية .

الممول المشارك : الجمعية الدولية للنماذج التطبيقية العشوائية وتحليل البيانات ASMDA

www.asmda.com

التقنيات الحديثة من أجل الوثائق القديمة: طرق الفحص العلمي من أجل الحفاظ على الكتب وتاريخ الكتب

التاريخ : 17 - 18 أغسطس 2010 ( مع إمكانية ترتيب زيارات يوم 19 أغسطس )

المكان : أوبسالا بالسويد .

الشخص المسئول : بير كالهيد

Per.culhed@ub.uu.se

الممول أقسام الإفلا للحفاظ والصيانة والكتب النادرة والمخطوطات.

بناء الجسور من أجل لحقوق الأطفال في الحصول على المعلومات و التعاون المثمر بين مكتبات الأطفال ومكتبات المدارس.

التاريخ : 16 - 17 أغسطس 2010

المكان : امستردام - هولندا .

الشخص المسئول : انجريد بوند

Ingrid.bon@biblioservice.nl

الممول :. الإفلا لخدمات المكتبة للأطفال والشباب والمدرسة وغيرها من الموارد

الممول المشارك : الجمعية الدولية للمكتبات المدرسية .

1- المكتبات في المجتمعات متعددة الثقافة - فرص المستقبل

التاريخ : 17 - 18 أغسطس 2010 ( مع إمكانية ترتيب زيارات يوم 19 أغسطس ) .

المكان : كوبنهاجن - الدنمارك .

الشخص المسئول : ميجن كيم

Mijin.kim@lac-bac.gc.ca

الممول : قسم خدمات إفلا المكتبية للمجتمعات متعددة الثقافة ، ومجموعة الاهتمام الخاص في شؤون المواطنة .

الممول المشارك : المكتبات العامة بكونهاجن ومركز المكتبات الدنماركي للتكامل .

## **Cooperation and Collaboration in Teaching and Research Trends in Library and Information Studies Education**

التعاون و العمل المشترك في التدريس وإتجاهات البحث في علم المكتبات والمعلومات .

التاريخ : 8-9 أغسطس 2010

المكان : بوراس - السويد

الشخص المسؤول : جيليان هالام

g.hallam@qut.edu.au

الممول : أقسام التعليم والتدريب ونظريه المكتبية و البحوث

الممول المشارك: منظمة تعليم علم المكتبات والمعلومات (ALISE) والمنظمة الأوربية لتعليم علم المكتبات والمعلومات

والبحوث (EUCLID)

2- إتاحة المعلومات ودور المكتبات المتغير

التاريخ : 9 أغسطس 2010

المكان : جوتنبرج - السويد .

الشخص المسؤول : يان هاجرلید

Jan.hagerlid@kb.se

الممول : قسم إفلا للمعلومات و التكنولوجيا .

الممول المشارك : مكتبة السويد القومية .

3- أمين المكتبة الدولي

التاريخ : 9 أغسطس 2010

المكان : بوراس - السويد .

الشخص المسؤول : لويدا جارسيا فيبو

loidagarciafebo@gmail.com

الممول : مجموعة الاهتمام الخاص بإفلا وقسم إدارة هيئات المكتبات .

4- تسهيل الوصول للمعلومات البرلمانية

التاريخ : 7-9 أغسطس 2010

المكان : ستوكهولم - السويد .

الشخص المسؤول : مويرا فريزر

Moira.fraser@parliament.govt.nz

الممول : قسم الخدمات المكتبية والبحوث للبرلمانيين .

الممول المشارك : البرلمان السويدي .

5- محو المية المعلوماتية : السياق والمجتمع والثقافة .

التاريخ : 8-9 أغسطس 2010

المكان : ستوكهولم - السويد .

الشخص المسؤول : شيلا فيبر

s.webber@sheffield.ac.uk

الممول : الإفلا لمحو الأمية المعلوماتية

6- مع حق القراءة

التاريخ : 6 - 7 أغسطس 2010 أو 17 - 18 أغسطس 2010

المكان : أوسلو - النرويج .

الشخص المسؤول : تون موسيد

Tone.moseid@abm-utvikling.no

الممول : خدمات إفلا المكتبية للأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة والمكتبات المخصصة لخدمة الأشخاص ذوي الإعاقات المتعلقة بالطباعة و الأمية و أقسام القراءة .

الممول المشارك : مجلس ديزي DAISY الدولي والشبكة الدولية لتسهيل القراءة .

7- تسويق المكتبات على الشبكة 2.0

التاريخ : 7 - 8 أغسطس 2010

المكان : ستوكهولم - السويد .

الشخص المسؤول : ريمون بيرارد

berard@abes.fr

الممول : قسم إفلا للإدارة والتسويق .

8- مستخدمى الجيل القادم - خدمات الجيل القادم - محترفى معلومات الجيل القادم .

التاريخ : 7 - 9 أغسطس 2010

المكان : ألبورج - الدنمارك .

الشخص المسؤول : بوديل فونيرت

bwohnert@mail.tdcadsl.dk

الممول : خدمات إفلا للخدمات المرجعية والمعلومات والمكتبات الأكاديمية والبحثية وأقسام علم الإنسان والتاريخ القومى ..

الممول المشارك : دعم من منظمة المكتبات الدنماركية .

9- قياس الإستخدام وفهم المستخدمين : إحصائيات الموارد الألكترونية والدروس المستفادة.

التاريخ : 8 أغسطس 2010

المكان : ستوكهولم - السويد

الشخص المسؤول : هيلين آدى

helen.adey@ntu.ac.uk

وأن اوكرسون

ann.okerson@yale.edu

الممول : قسم موارد إفلا المستمرة وأقسام الإحصائيات والتقييم .

## منح حضور المؤتمر :

- تعمل اللجنة القومية والإفلا بجدية لتأمين بعض التمويل لمنح حضور المؤتمر .
- مزيد من المعلومات ستكون متوفرة في بداية 2010 .
- يرجى الدخول على موقع إفلا [www.ifla.org](http://www.ifla.org) للحصول على أحدث المعلومات .

## التسجيل :

- \* يشرف على التسجيل للمؤتمر هيئة كونجرس يوكيه .
- يمكنك التسجيل لحضور المؤتمر عن طريق موقع مؤتمر إفلا الدولي للمكتبات والمعلومات [www.ifla.org](http://www.ifla.org) بدءا من 1 مارس 2010 . هناك أيضا إمكانية أخرى للتسجيل عن طريق ملء إستمارة يمكن تحميلها من الموقع وهذه الإستمارة هي لاستخدام شخص واحد ومعه مرافق .

## \* كيف تصبح عضوا منتدبا :

- التسجيل للمؤتمر وحجز الإقامة يمكن عملهم عن طريق :
- موقع إفلا الدولي للمكتبات والمعلومات .
- إرسال الإستمارة بعد ملأها عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى كونجرس يوكيه
- آخر ميعاد للتسجيل المبدئي هو 26 يوليو 2010 .

## رسوم التسجيل :

يوم أو قبل 7 مايو 2010

كورونا سويدى	يورو	عضو إفلا كامل
4325	415	غير عضو كامل
5840	560	طالب
2135	205	وافد ليوم واحد
1460	140	شخص مرافق
2865	275	

بعد 7 مايو 2010 وفى أو قبل 26 يوليو

كورونا سويدى	يورو	عضو إفلا كامل
5210	500	غير عضو كامل
6930	665	طالب
2500	240	وافد ليوم واحد
1720	165	شخص مرافق
3440	330	

كورونا سويدى	يورو	
6150	590	عضو إفلا كامل
8125	780	غير عضو كامل
2760	265	طالب
2035	195	وافد ليوم واحد
4065	390	شخص مرافق

الرسوم بالعملة السويدية وفقا للتاريخ 15 ديسمبر 2009

كل أعضاء الإفلا بصرف النظر عن نوع العضوية يحق لهم التسجيل بالأسعار الخاصة بالأعضاء المنشورة أعلاه. إذا لم تكن مرتبب بإفلا أو عضوا مؤسسا ولكنك عضو فى منظمتك القومية التى هى عضوا فى إفلا يرجى الإتصال بمنظمتك القومية أو مقر الإفلا الرئيسى لمعرفة رقم العضوية الخاص بمؤسستك. هذا الرقم يجب أن يكتب على إستمارة التسجيل.

كل الإستمارات والمبالغ المدفوعة بعد 7 مايو 2010 سوف يطبق عليها رسوم التسجيل المطبقة بعد هذا التاريخ .

### رسوم التسجيل تشمل الآتى :

#### \*بالنسبة للوفود :

- بادج الاسم .
- أوراق المؤتمر .
- دخول كل الجلسات .
- دخول المعرض .
- حضور جلسة الافتتاح والختام .
- حضور حفلات الاستقبال الرسمية .
- زيارة مكتبية واحدة .

#### \*تسجيل اليوم الواحد :

- بادج الاسم .
- أوراق المؤتمر .
- دخول كل الجلسات الخاصة فى يوم التسجيل .
- دخول المعرض يوم التسجيل (إذا كان متاحا) .
- دخول حفل إستقبال المؤتمر يوم التسجيل .

#### بالنسبة للمرافقين :

- بادج الاسم .
- دخول المعرض .
- جولة للتعرف على المدينة لمدة نصف يوم .
- جلسة الافتتاح .
- كل حفلات إستقبال المؤتمر .
- زيارة مكتبية واحدة .

## الشخص المرافق :

الشخص المرافق هو مشارك يصاحب وافد عادى أو منتظم أو متحدث أو طالب وافد .

الأنواع الأخرى من المشاركين لا يحق لهم إصطحاب أفراد . الأشخاص المرافقين لهم الحق فى دخول قاعات المؤتمر والتمتع بكل المزايا المذكورة سابقا لكن لا يحق لهم حضور أى جلسات رسمية أخرى فى ما عدا جلسة الافتتاح .

## \*دفع رسوم التسجيل :

1. يمكنك الدفع مقدما اما باليورو أو العملة السويدية بأى من الطرق الآتية :

حاملى كارت أمريكان اكسبريس أو الفيزا أو الماستر كارد ، يمكنهم استخدام هذه البطاقات لدفع كل الرسوم . ويجب أن تكتب بيانات اسم حامل البطاقة ورقم البطاقة وتاريخ إنتهاء البطاقة والتوقيع والكود على استمارة التسجيل بالموقع .

بالنسبة للكود فهو آخر ثلاثة أرقام على ورقة التوقيع فى ظهر البطاقة بالنسبة للفيزا أو الماستر كارد وآخر أربعة أرقام على واجهه البطاقة على اليمين فوق رقم البطاقة بالنسبة للأمريكان اكسبريس .

إذا قررت أن تدفع مقابل التسجيل باستخدام بطاقة ائتمان يجب أن تلاحظ أنه من أجل أمنك الشخصى نحن لا نقبل أى تفاصيل على استثمارات ورقية أو بالبريد أو بالبريد الألكترونى أو الفاكس أو التليفون. سوف نقدم لك رابط بالبريد الألكترونى يرشدك إلى بوابة دفع آمنه (DIBS)

سيصلك بريد الكترونى من العنوان ifla2010reg@congrex.com به بيانات حسابك ويرشدك إلى الرابط الآمن الذى تستطيع الدفع عن طريقه .

## التسجيل عبر الإنترنت:

الإستثمارات على الموقع :

لمراعاة مقاييس الأمان الخاصة بالدفع ولضمان أمان بطاقات الائتمان عند التسجيل على الموقع سوف يتم إرشادك إلى بوابة دفع آمنه عن طريق DIBS ( بوابة الدفع) .

## المبالغ بالحساب :

إذا كان لديك مبالغ معلقة سوف تتلقى طلب بالدفع وذلك عن طريق البريد الألكترونى يعطيك تفاصيل حسابك ويحتوى على الرابط الذى من خلاله يمكنك من الدفع.

هذا الطلب سوف يرسل إليك من الموقع ifla2010reg@congrex.com

برجاء التأكد من أن عنوان بريدك الألكترونى مكتوب علي كل المراسلات . ولتحديث بياناتك الشخصية يرجى إرسال بريد على العنوان [ifla2010reg@congrex.com](mailto:ifla2010reg@congrex.com)

2. شيك موجب للبنك يرسل مع إستمارة التسجيل إلى Congrex UK Ltd.

يجب شراء الشيك من البنك لديك ويكون إما باليورو أو بالعملة السويدية ويرسل إلى

Conrex UK Ltd / ifla Congrex 2010 Ltd

برجاء كتابة اسمك وتفاصيل رسوم التسجيل مرفقه مع الشيك. بالنسبة للشيكات الشخصية وشيكات الشركات فهى تقبل طالما تؤخذ من حساب باليورو أو بالعملة السويدية .

3. حوالة بنكية باليورو ترسل إلى بنك اسكتلندا الملكي  
62-63 Threadneedle Street, London, EC2R 8LA,  
Congrex UK Ltd / IFLA Congrex 2010 Ltd, IBAN: GB76RBOS16107010111225, إسم الحساب  
الكود السريع RBOS GB 2L

أو حوالة بنكية بالعملة السويدية على بنك اسكتلندا الملكي  
62-63 Threadneedle Street, London, EC2R 8LA,  
Congrex UK Ltd / IFLA Congrex 2010 Ltd, IBAN: GB86RBOS1663000451188, إسم الحساب  
الكود السريع RBOS GB 2L  
برجاء التأكد من كتابة اسمك وتفاصيل رسوم التسجيل مع الحوالة البنكية.  
سكرتارية المؤتمر و كونجرس يوكيه لن يكونا مسئولان عن النظر فى الأموال المحولة مباشرة إلى الحساب اذا لم يكن  
اسم المشارك موجود .

كل المصاريف البنكية أو الرسوم المتعلقة بالتحويل لن تقبل ويسئل عنها المشارك.

برجاء التأكد من أن كل المدفوعات المحولة يجب ألا تصل بعد 26 يوليو 2010 .  
اذا لم نتلقى كل المبالغ الخاصة برسوم التسجيل كاملة و اذا لم نتلقى منك أى كتابة بخصوص مصاريف التسجيل حتى 26  
يوليو 2010 فسوف نقوم بإلغاء التسجيل مما سوف يضطرك إلى إعادة التسجيل على الموقع بالمؤتمر بالسعر المقرر فى  
مكان انعقاد المؤتمر .

### تأكيد التسجيل وتعليمات الإنضمام :

سيرسل لك كونجرس يوكيه إفادة بالتأكيد على التسجيل فى غضون ستة أسابيع بعد استلام الرسوم .

اذا لم يصلك خطاب تأكيد التسجيل هذا فى خلال ستة أسابيع بعد دفع المبلغ يرجى الاتصال بكونجرس يوكيه على  
الموقع

Ifla2010reg@congrex.com

سوف يصلك أيضا تأكيد نهائى عن طريق البريد الألكترونى قبل بدأ المؤتمر بستة أسابيع تقريبا وسوف يحتوى هذا على  
رقم التسجيل الخاص بك وتفاصيل التسجيل الأخرى . وهذا خطاب التأكيد التأخير يجب أن تقدمه عند الوصول لمكتب ما  
قبل التسجيل بعد أن يتم تسوية الحساب و اذا كانت هناك مبالغ مستحقة فعليك أن تأخذ هذا الخطاب إلى مكتب الحسابات .

بالإضافة إلى ذلك سوف ترسل لك تعليمات خاصة بالإنضمام ألكترونيا قبل بدأ المؤتمر بستة أسابيع وبها معلومات  
تساعدك على التحضير لزيارتك إلى جوتنبرج وحضور مؤتمر الإفلا .

برجاء التأكد من ترك عنوانك الألكترونى عند التسجيل .  
أما تعليمات الانضمام فسوف تكون متاحة على الموقع

www.ifla.org

## \* تغيير وتعديل التسجيل :

أى تغيير فى التسجيل لن يقبل على التليفون ويرجى إرسال فاكس أو بريد الكترونى إلى سكرتارية المؤتمر وعنوانهم البريدى هو

Ifla2010reg@congrex.com

أو إرسال فاكس على الرقم +441412800299

## آخر ميعاد للتسجيل :

بعد تاريخ 26 يوليو 2010 سوف يخلق باب التسجيل المبدئى وأى عمليات تسجيل جديدة لابد أن تتم من خلال مكتب التسجيل الجديد بمركز المعارض و المؤتمرات السويدى بجوتنبرج خلال المؤتمر .عليك أن تلاحظ بأن التسجيل فى مكان المؤتمر لا يضمن وجود مادة المؤتمر أو حضور كل الأحتفاليات الإجتماعية .

## \* الإلغاء واسترداد المبالغ :

الإخطار بإلغاء التسجيل و طلبات الاسترداد يجب أن تقدم فى أو قبل 7 مايو 2010 كتابة إلى سكرتارية المؤتمر و كونجركس و كيبه. رسوم إلغاء التسجيل التى تأتى فى أو قبل 7 مايو 2010 هى 50 يورو .

بالنسبة إلى عمليات الإلغاء بعد 7 مايو 2010 فليس هناك أى استرداد . أما الوفود التى لن تتمكن من الحضور فيمكنها فى بعض الظروف أن يذكروا اسم شخص يمكنه أخذ رسوم التسجيل نيابة عنه . برجاء الإتصال بسكرتارية المؤتمر اذا كان هذا الوضع ينطبق عليك .

## \* تحذير قانونى :

فى حالة عدم تمكنك من الحضور لظروف خارجه عن إرادتك فإن المؤتمر أو وكلائه أو كونجركس يو كيه لهم الحق أن يقوموا بتغيير أو إلغاء المؤتمر أو أى من الترتيبات والجدول والخطط وأى بنود أخرى مرتبطة مباشرة أو غير مباشرة بمؤتمر الإفلا . ليس للمشاركين الحق فى أى تعويض عن أى أضرار قد تتجم من جراء هذا التغيير أو الإلغاء .

بالإضافة إلى ذلك بدون استثناء أى ضرر متعمد أو بسبب إهمال من مؤتمر إفلا أو وكلائها أو كونجركس يو كيه فلن يكون للمشارك الحق فى أى تعويض عن أى ضرر للمشارك بما فى ذلك أى ضرر أدبى يتسبب فيه عدم مراعاة أصول التسجيل وحجز الفندق .

وننصح الوفود بأن يأخذوا تأمين السفر الخاص بهم و أن يوسعوا من نطاق البوليصة بحيث تغطى الممتلكات الخاصة حيث أن المؤتمر لا يغطى الأفراد ضد إلغاء الحجوزات أو السرقة أو تلف الممتلكات.

## \* حجز الفندق :

### معلومات عامة عن الفنادق

قامت كونجركس يو كيه من خلال شركة كونجركس للسياحة بالحجز فى عدد من الفنادق ذات فئات الأسعار المختلفة فى مدينة جوتنبرج للمؤتمر الدولى للمكتبات والمعلومات: المؤتمر العام والمجلس السادس والسبعين المنعقد فى مركز المعارض والمؤتمرات بجوتنبرج السويد فى الفترة من 10 - 15 أغسطس 2010.

## الإقامة البديلة

يمكن للسادة الوفود أن يحجزوا بأى فنادق يرغبون فيها غير الفنادق التى حجزت بها كونجرس يو كيه. بعض أسماء المقترح للفنادق توجد بالمواقع التالية:

[www.bokahotell.se/](http://www.bokahotell.se/), [www.hotels.se/](http://www.hotels.se/), [www.goteborgsvandrarhem.se/](http://www.goteborgsvandrarhem.se/), [www.sov.nu/](http://www.sov.nu/),  
[www.hostel-gothenburg.com/](http://www.hostel-gothenburg.com/), [www.linnehostel.com/](http://www.linnehostel.com/),  
[www.anggardensbedandbreakfast.se/](http://www.anggardensbedandbreakfast.se/), [www.torpetmon.se/](http://www.torpetmon.se/),  
[www.mariaspensionat.nu/](http://www.mariaspensionat.nu/), [www.hotelnice.se/](http://www.hotelnice.se/), [www.hotelljungbacken.se/](http://www.hotelljungbacken.se/),  
[www.aprikosenbab.se/](http://www.aprikosenbab.se/) or [www.eklandabocho.com/](http://www.eklandabocho.com/).

كما توجد بعض بيوت الشباب أسفل العنوان "عرض الفنادق".

## عرض الفنادق والأسعار - كونجرس المملكة المتحدة

برجاء كتابة فئة السعر التى ترغب فيها على استمارة الحجز وستبذل شركة كونجرس للسياحة كل وسعها لتلبية طلباتكم فى هذا الخصوص.

برجاء الانتباه إلى أنه إذا حجزت الفندق عن طريق كونجرس يو كيه فيجب التسديد قبل 29 يونيو 2010 على عنوان كونجرس للسياحة.

المسافة	غرفة مزدوجة يشغلها فردين	غرفة مزدوجة يشغلها فرد واحد	غرفة فردية يشغلها فرد واحد	الوصف	إسم الفندق	الفئة
5 - 10 دقائق تقريبا بالحافلة رقم 50 أو ترام رقم 4 أو 20 دقيقة سيرا على الأقدام	2010 كرونة	2010 كرونة	1705 كرونة	فندق أفالون له تصميم خاص فى وسط جوتنبرج. بنى الفندق فى صيف 2007. هنا كل ما ترغب فيه قريب منك: التسوق والترفيه والمطاعم والحياة الثقافية. كل الغرف مجهزة بأحدث التكنولوجيا والأجهزة الحديثة.	Avalon	A/B
10 - 15 دقيقة تقريبا بالحافلة رقم 50 أو الحافلة رقم 80 أو ترام رقم 5	1555 كرونة	1555 كرونة	1355 كرونة	فندق ثلاث نجوم بالقرب من وسط المدينة ويطل على الميناء. الغرف بها ديكور رائع وألوان فاتحة وبها محطات تلفزيونية فضائية أو كابل ومكتب وانترنت وخزانة صغيرة وبار صغير ومجفف للشعر	Best Western Hotel Gothenburg ****	B/C
15 - 20 دقيقة سيرا على الأقدام أو بالحافلة رقم 20 أو ترام رقم 4 أو رقم 8	1910 كرونة	1710 كرونة	1505 كرونة	فندق أربع نجوم بوسط المدينة بالقرب من محطة القطار. الفندق مفروش فرشاً حديثاً جذاباً والغرف واسعة وبها ديكور دافئ بأعمال الخشب وبها انترنت ومساحة للجلوس ومكتب وتليفون مباشر وتلفزيون ومحطات فضائية وثلاجة وميكروويف ومعدات لعمل القهوة	Clarion Collection Odin ****	B
5 - 10 دقائق سيرا على الأقدام	1865 كرونة	1665 كرونة	غير موجود	فندق حديث تم تجديده مؤخراً ويقع بوسط المدينة ويمكن السير إليه من المركز السويدى للمعارض والمؤتمرات. كل الغرف مفروشة بطريقة بسيطة بدائية ومجهزة بتكييف ومحطات فضائية وإنترنت وبار صغير وتليفون مباشر وخزانة. كما أن به ثلاثة مطاعم هم بارك أفينى كافيه ولوكاتيللى وبار The Bishop's Arms.	Elite Park Avenue	B
10 دقائق تقريبا بالحافلة رقم 50	2120 كرونة	1920 كرونة	1715 كرونة	فندق من الدرجة الأولى بوسط	Elite Plaza ****	A/B

				جوتنبرج. يعود المبنى التاريخي إلى عام 1889 وبه كل وسائل الراحة الحديثة. الغرف واسعة ومجهزة بمحطات تليفزيون فضائية وتكييف وإنترنت وتليفون مباشر وبار صغير وخزانة كما أن به ثلاثة مطاعم Swea Hof, the Plaza Bar و البار The Bishop's Arms.		
بالموقع	غرف عادية 1335 كرونة	غرف عادية 1130 كرونة	غير موجود	أكثر فنادق جوتنبرج ارتفاعا ويوفر إقامة من الدرجة الأولى ذات طراز فريد. كل الغرف تطل على المدينة وذات ألوان دافئة وأرضيات باركيه كما أنها مجهزة بإنترنت وتليفزيون بمحطات فضائية وتليفون مباشر وبار وخزانة وإمكانات لعمل الشاي والقهوة كما أن الفندق يجاور المركز السويدي للمعارض والمؤتمرات.	Gothia Towers ****	C
بالموقع	غرف فاخرة 1545 كرونة غرف رجال أعمال 1850 كرونة	غرف فاخرة 1335 كرونة غرف رجال أعمال 1645 كرونة	غير موجود	تقع الغرف الفاخرة في البرج الشرقي والغرف السياحية في الأدوار العليا. وتختلف هذه الغرف عن الغرف العادية من حيث الإمكانيات الموجودة والمنظر التي تطل عليه الغرف.	Gothia Towers	B
15 دقيقة سيرا على الأقدام أو 5 دقائق بالحافلة رقم 52	2040 كرونة	1835 كرونة	1425 كرونة	يقع الفندق في قلب جوتنبرج بحيث يسهل الوصول إليه بالسيارة. كما أنه قريب جدا من شارع أفينين الرئيسي واستاد أوليفي ومركز التجارة السويدي. الفندق محاط بأكثر من فناء والغرف بها ديكورات داخلية ذات طراز السكندنافية. تحتوى الغرف على أجهزة تليفزيون ومساحة كبيرة للحركة. ومطعم الفندق هيدينز هورنا يقدم الطعام الأورجانيك ومكوناته كلها من الإنتاج المحلي الموسمي.	Liseberg Heden ****	A/B/C

5 - 10 دقائق سيراً على الأقدام	1505 كرونة	1355 كرونة	1100 كرونة	أسس هذا الفندق عام 1938 وهو ملك لعائلة ليند. يقع الفندق في وسط مركز جوتنبرج الثقافي والترفيهي ويمكن السير إليه على الأقدام من مركز المؤتمرات. الغرف مجهزة بتلفزيون ومجفف للشعر وإنترنت لاسلكي.	Lorensberg ****	C
5 دقائق سيراً على الأقدام	1405 كرونة	1405 كرونة	1200 كرونة	يحتل فندق أونيكسن أحد المباني التي ترجع إلى القرن 19. يواجه الفندق مباشرة مدينة الإحتفاليات والتي تحتوى على السكاندينيفيوم ولايسبرج واليونيفرسيوم وقاعة المعارض. الغرف مجهزة بمكتب وتليفون وتلفزيون وراديو ومكواة ومجفف للشعر.	Onyxen ***	C
10 دقائق سيراً على الأقدام	1660 كرونة	1465 كرونة	1280 كرونة	إمكث في قلب جوتنبرج بالقرب من المعرض التجارى السويدى فى فندق بانوراما الرائع. كثير من غرف الفندق المفروشة حديثاً على الطراز الإسكندنافية تطل على أجمل مناظر المدينة. مطعم بانوراما بالفندق يقدم قوائم <i>à la carte/ bistro</i> . الغرف مجهزة بتلفزيون ومحطات فضائية وثلاجة وجهاز تكييف.	Quality Panorama	B/C
10 دقائق تقريبا بترام رقم 2 أو 4	1610 كرونة	1610 كرونة	1410 كرونة	أقدم فنادق جوتنبرج ويقع في قلب المدينة. فتح الفندق أبوابه في عام 1852 وهو واحة هادئة إلا أن به مساحات لأغراض المشى كما أن به محلات ومطاعم ومحطة قطار رئيسية. الفندق أيضا به 82 غرفة مفروشة في أربعة طوابق ولا يسمح بالتدخين في أى من أرجائه. كل الغرف أرضياتها من باركيه شجر البلوط ومجهزة بتلفون وتلفزيون بمحطات فضائية ومكتب وجهاز إنذار للتدخين ومجفف للشعر. كما يمكنك الدخول إلى الإنترنت عن طريق الخدمة اللاسلكية واسعة المجال.	Royal ***	B/C

10 دقائق تقريبا بالترام رقم 2 أو 4 أو 15 دقيقة سيرا على الأقدام	1910 كرونة	1805 كرونة	غير موجود	يقع فندق The Scandic Crown بوسط المدينة بجوار محطة القطار وعلى مسافة سير من معالم المدينة ومراكز التسوق. الفندق ذو طراز متميز ومستوى عالي ليناسب كل الأذواق كما أن التدخين ممنوع به تماما. جدران الفندق تمتاز بألوانها الرائعة كما أن الفندق مجهز بمكتب وإنترنت وطاولة مكواة ومجفف للشعر وتليفون مباشر وتليفزيون.	Scandic Crown ****	B
5 10 دقائق بالترام رقم 4 أو 5	غرف عادية 1805 كرونة	غرف عادية 1705 كرونة	غير موجود	يقع فندق The Scandic Europa في وسط المدينة بمنطقة نورديستان بالقرب من محطة القطار. ديكور الفندق بأكمله على طراز دول الشمال وكل الغرف المفروشة فرشاً ممتازاً مجهزة بمكتب وتليفون مباشر وبار وإنترنت وتليفزيون.	Scandic Europa ****	B
5 - 10 دقائق بالترام رقم 4 أو 5	غرف فاخرة 2110 كرونة	غرف فاخرة 2010 كرونة	غير موجود	الغرف الفاخرة بفندق Scandic Europa بها نفس الإمكانيات الموجودة بالغرف العادية لكن الغرف أكبر حجماً وتطل على جوتنبرج.	Scandic Europa ****	A
5 - 10 دقائق سيرا على الأقدام	2010 كرونة	1910 كرونة	1705 كرونة	يبعد فندق The Scandic Opalen عن وسط المدينة بمسافة قصيرة جداً ويتميز بطرازه الإسكندنافي الأصيل. كل الغرف تم تحديثها مؤخراً وبألوان ساطعة دافئة ومجهزة بتكييف ومكتب وإنترنت وتليفون مباشر وتليفزيون ومعدات لصنع القهوة والشاي.	Scandic Opalen ****	B
5 - 10 دقائق سيرا على الأقدام	غرف فاخرة 2310 كرونة	غرف فاخرة 2210 كرونة	غير موجود	الغرف الرائعة بفندق Scandic Opalen	Scandic Opalen ****	A

				بها نفس الإمكانيات الموجودة بالغرف العادية لكنها أكبر حجما.		
10 - 15 دقائق سيرا على الأقدام	2010 كرونة	1910 كرونة	1705 كرونة	يقع الفندق بوسط المدينة وعلى بعد كيلو متر واحد من المحطة الرئيسية. وكما يتضح من إسم الفندق فإن اللون الأحمر يشيع في كل أرجاء الفندق. يتميز الفندق بألوانه الدافئة كما أنه مجهز بمكتب وإنترنت وخزانة وتليفزيون بمحطات فضائية وبار وتليفون مباشر ومجفف للشعر.	Scandic Rubinen ****	A/B

تتراوح أسعار الفنادق كما هو مبين بالجدول الآتي (بالكرونة السويدية):

إقامة مزدوجة		إقامة لفرد واحد		
إلى	من	إلى	من	
2350	2000	2300	1900	الفئة أ
2000	1650	1900	1500	الفئة ب
1650	1300	1500	1100	الفئة ج

هذه الأسعار للغرفة الواحدة ولليلة واحدة وشاملة وجبة الإفطار وكل الضرائب السارية وقت كتابة هذا المستند كما أن الغرف تكون متاحة حسب مدى توفرها. نلفت نظركم إلى أننا نعرض هذه الغرف بالعملة المحلية لتجنب الدخول في مشاكل تغير أسعار العملة من وقت لآخر مما يعنى أنه بمجرد قدومكم إلى الفندق تكون المبالغ قد سددت بالفعل ولا يتبقى منها أى متعلقات بسبب تغير أسعار العملة.

## حجز الفندق عمليات الحجز الفردية الحجز عن طريق الإنترنت

يمكن للسادة المشاركين بالمؤتمر أن يقوموا بحجز الفنادق عن طريق الإنترنت في الموقع [www.ifla.org](http://www.ifla.org) أو بملأ استمارات الحجز بالفندق ويرسلها إلى عنوان شركة كونجركس للسياحة إما عن طريق الفاكس رقم +44 141 280 0330 أو عن طريق البريد الإلكتروني [ifla2010accom@congrex.com](mailto:ifla2010accom@congrex.com). هذا ويشترط تسديد مبلغ 2000 كرونة سويدية لضمان الحجز. بعد إتمام الحجز ستصلك فاتورة تأكيد الحجز عن طريق البريد الإلكتروني ومعها رابط لتسديد المبلغ. يمكنك أن ترسل لنا حوالة بنكية على الحساب UBS AG Postfach, CH-4002 Basel. حساب رقم 233-63 595400 J أو أن تدفع عن طريق الماستر كارد أو الفيزا من خلال رابط الدفع الآمن. وسوف تصل لكل مشارك فاتورة تأكيد بمجرد إنتهاء الحجز. بالنسبة لعمليات الحجز بدون دفع مقدم حجز لمدة عشرة أيام بعد إرسال كونجركس للسياحة تأكيد الحجز إليك فسوف تلغى بدون إخطار. أما التسديد النهائي فيجب أن يتم قبل 29 يونيو 2010 ويرسل إلى كونجركس للسياحة وإلا فسوف يلغى الحجز. برجاء عدم إرسال أية مبالغ للفندق.

### سياسة الحجز

سيتم التعامل مع طلبات الحجز على أساس مبدأ الأولوية لمن يأتي أولاً. يمكن ضمان الحجز حتى تاريخ 29 يونيو 2010 أما بعد ذلك فسوف يتحدد الأمر بناء على المتوفر من الغرف وقتها وهذا غير مضمون. أيضا بعد هذا التاريخ لا بد من دفع القيمة الإجمالية للغرفة بالإضافة إلى رسوم حجز متأخر تبلغ قيمتها 300 كرونة سويدية.

### تغيير الحجز أو إلغاؤه وسياسة إسترداد المبالغ

أى تغيير فى الحجز الذى يتم عن طريق الإنترنت فهو مجانى. أما التغيير الذى يتم عن طريق البريد الإلكتروني إلى كونجركس للسياحة فيفرض عليه مبلغ 300 كرونة. برجاء عدم الإتصال بالفندق مباشرة. التغييرات على الإنترنت ممكنة حتى 29 يونيو 2010 أما بعد هذا التاريخ فيتم عمل التغييرات عن طريق كونجركس للسياحة مباشرة ويفرض عليه مبلغ 100 كرونة إضافية. إذا تم إلغاء حجزك قبل 29 يونيو 2010 فيمكنك إسترداد المبلغ المدفوع بعد خصم مبلغ 300 كرونة قيمة التعامل. أما إذا ألغى الحجز بعد هذا التاريخ فلا يمكن إسترداد أى مبالغ.

### حجز المجموعات

للطلبات التى تزيد عن خمس غرف فإن الأسعار تختلف ويحرر عن ذلك عقد خاص بالمجموعة. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من كونجركس للسياحة على العنوان [ifla2010accom@congrex.com](mailto:ifla2010accom@congrex.com). مع العلم بأن حجوزات المجموعات لشركات مختلفة تمنح فى وقت واحد وتقدم على أساس مبدأ الأولوية لمن يأتي أولاً والحجز المبكر أفضل لضمان الحجز. بمجرد تلقى تأكيد الحجز المكتوب منك ومع العنوان فسوف نحرر لك بالغرفة المخصصة ومعها إيصال بالمقدم الأول المدفوع.

### تفاصيل حجز الفنادق

للمزيد من المعلومات عن كل ما يتعلق بالفنادق بمناسبة المؤتمر برجاء الإتصال بكونجركس للسياحة على العنوان التالى:

Nadine Spitteler & Gemma van Bakel  
Direct phone number: +44 207 112 1860  
Direct fax number: +44 141 280 0330

## معلومات خاصة بتسديد رسوم الإقامة

يمكن تسديد رسوم الحجز مقدما بالعملة المحلية بإحدى الطرق الآتية:

1. يمكن لحاملي بطاقات الفيزا والماستر كارد أن يسددوا رسوم الإقامة بهذه البطاقات (الغرفة والإفطار والضرائب المقررة). سوف يرسل لكم على عناوينكم البريدية رابط آمن للدفع عن طريق الإنترنت ولهذا الغرض فسوف تحتاج إلى بطاقة الإتمان وإسم حامل البطاقة ورقم البطاقة وتاريخ انتهاء البطاقة ورقم الكود (آخر ثلاث خانات في مكان التوقيع بظهر البطاقة). ونعتذر لعدم قبول أى بطاقات أخرى.

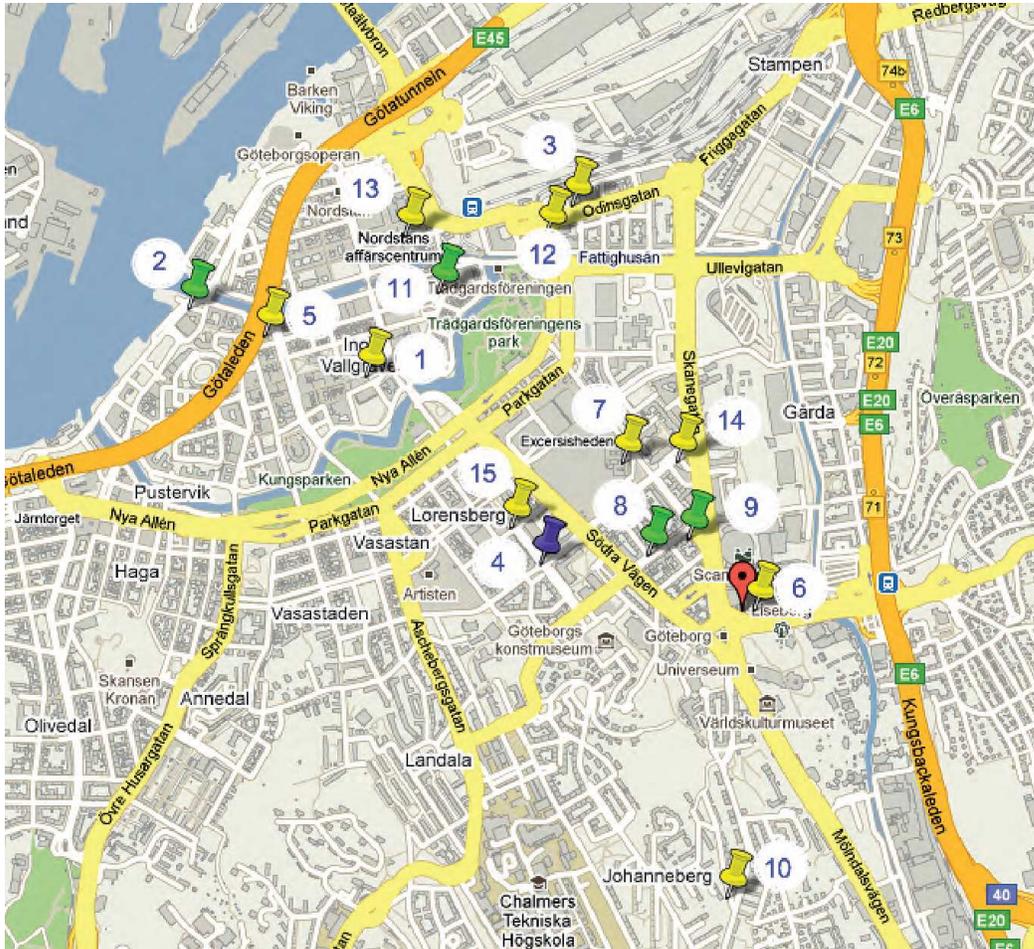
2. الحوالة البنكية بالعملة السويدية على العنوان UBS AG - إسم الحساب: Congrex Travel, IBAN: CH62 0023 3233

5954 0063J, SWIFT CODE: UBSWCHZH80A

برجاء كتابة IFLA 2010 وإسمك الأول والأخير ورقم الإيصال إن وجد مع الحوالة البنكية. كذلك يتحمل الراسل أية مصاريف بنكية.

## خريطة جوتنبرج

يمكنك أن ترى على هذه الخريطة موقع كل الفنادق التابعة لكونجرس للسياحة. الأرقام الخضراء تدل على فنادق ثلاث نجوم والصفراء أربع نجوم والقرمزية خمس نجوم. أما مكان الفندق فيظهر باللون الأحمر.



## مفتاح الفنادق

1. Avalon
2. Best Western Hotel Gothenburg
3. Clarion Collection Odin
4. Elite Park Avenue
5. Elite Plaza
6. Gothia Towers
7. Liseberg Heden
8. Lorensberg
9. Onyxen
10. Quality Panorama
11. Royal
12. Scandic Crown
13. Scandic Europa
14. Scandic Opalen
15. Scandic Rubinen

## بعض بيوت الشباب المقترحة

على الوفود أن يقوموا بترتيب الإقامة بأنفسهم.

Gothenburgs vandrarhem <http://www.goteborgsvandrarhem.se/en>

Slottsskogens vandrarhem <http://www.sov.nu/english/index.htm>

Masthuggsterassens Tourists Hostel

<http://www.mastenvandrarhem.com/home.html?lang=2>

Hostel Stigbergsliden <http://www.hostel-göteborg.com/>

Linne Hostel <http://www.linnehostel.com/>

## جولات وأنشطة

للمزيد من المعلومات عن الجولات المتاحة يرجى التوجه إلى الموقع <http://www.ifla.org>.  
أما إذا رغبت في ترتيب رحلاتك بطريقتك الخاصة فإننا ننصحك بأن تتصل بمكتب جوتنبرج للسياحة على الموقع <http://www.goteborg.com/en/> أو الموقع [www.halland.se](http://www.halland.se).

### جولة مدينة جوتنبرج بالحافلة

التاريخ والوقت: الأربعاء 11 أغسطس من الساعة 10:00 إلى الساعة 12:00

الرسوم للفرد الواحد: 30 يورو

يتم اصطحاب الضيوف من مركز المؤتمرات في جولة مع المرشد السياحي بمدينة جوتنبرج وتشمل الميناء والمدينتين القديمة والجديدة وأماكن أخرى رائعة.

إكتشف جوتنبرج وشاهد معالم المدينة الرائعة. تبدأ الجولة من ميدان جوستاف أدولفس تورج حيث نتعرف على أصول المدينة وأهمية القنوات بالنسبة لجوتنبرج كمدينة تجارية ثم نتوجه عبر النهر لزيارة دار الأوبرا ثم نتجه غربا بمحاذاة الميناء حيث محمية كليبان الثقافية بتاريخها الشيق وعبر مقر إقامة عمال حى الماجورنا والماستوجت حيث كان يقطن عمال وبحارة الميناء مع أسرهم. نعود بعدها إلى وسط المدينة عبر رئة جوتنبرج حديقة سلوتسكوجين وحى لينستادن. وهنا نستمتع بحى أفينين بالصوت والصورة ونشاهد تمثال كارل ميلز الشهير "إله البحر" عند ميدان جوتابلاستن.

### المنزل الريفي بمنطقة جونييو

التاريخ والوقت: الخميس 12 أغسطس من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00

الرسوم للفرد الواحد: 80 جنيه يورو

تصطحب الحافلة الضيوف في رحلة قصيرة في أطراف جوتنبرج حيث المنزل الريفي بمنطقة جونييو. بنى هذا المنزل في نهاية القرن الثامن عشر ليكون مسكنا صيفيا فاخرا. يوصف هذا المنزل على أنه "أجمل وأفخم مبنى خشبيا في المملكة". ويعد المنزل من أبرز الأمثلة المعبرة عن العمارة الكلاسيكية الجديدة في السويد. وفي هذا المنزل سيصطحبكم مرشد سياحي ليأخذكم في جولة بالمكان ويحكى لكم تاريخه. بعد الجولة نتوجه مباشرة لاحتساء القهوة بدار القهوة.

### الفايكنجز

التاريخ والوقت: الأحد 15 أغسطس من الساعة 09:00 إلى الساعة 12:00

رسوم الرحلة للفرد الواحد: 70 جنيه يورو

تغادر الحافلة من مركز المؤتمرات ليعود بك إلى التاريخ القديم. تستغرق الرحلة 40 دقيقة تقريبا لكن هذا هو كل الوقت الذى قد تحتاجه للدخول في القرن التسعمائة. هنا يأتي للترحيب بك العاملون بدار الفايكنجز وهم يرتدون زى عصر الفايكنجز. سنتاح لك زيارة المنطقة المجاورة مع المرشد السياحي والاستماع إلى تاريخ حياة الفايكنجز. هنا تجتمع بعض العناصر الفعالة مثل الألعاب الترفيهية والموسيقى والأعمال الخشبية التى تضعك داخل عصر الفايكنجز وتتيح لك الدخول في تجربة لن نساها.

## جولة المتحف

التاريخ والوقت: الخميس 12 أغسطس - يتم التأكيد على الميعاد لاحقا

الرسوم للفرد الواحد: 55 جنيه يورو

يمتلك متحف جوتنبرج للفنون و الواقع فى أول طريق جوتنبرج ، بعضا من أفضل مقتنيات الفنون الاسكندنافية التى ترجع إلى أوائل القرن السابق. يمكن للزوار زيارة صالة عرض القطع الفنية فيرستتبرج فى الطابق العلوى وجميع مقتنياتها كانت ملكية خاصة ثم أهديت إلى المتحف.

والجو العام لصالة العرض هذه يمثل الفترة التاريخية التابعة لها حيث يرى الزائر لوحات لمشاهير الفنانين الاسكندنافيين أمثال إرنست جوزفسون و كارل لارسون و بى إس كروير و أندرز زورن. ويختلف متحف جوتنبرج للفنون عن بقية كبرى متاحف السويد فى أنه لا توجد به الأعمال الأصلية الخاصة بالمقتنيات الملكية أو المجموعات الأميرية وإنما هو متحف أنشئ بالجهود الذاتية للجمهور والأعمال الفنية والموارد الموجودة به كلها من تبرعات الجمهور.

ومتحف جوتنبرج للفنون يوجد أمامه ثلاث نجوم فى دليل اسكندنافيا الأخضر لميشلين. بعد زيارة المتحف ندعوكم لتناول القهوة والمخبوزات فى الكافيتيريا ثم يلى ذلك فترة استراحة ثم تستأنف الجولة على نفس الطريق وتستغرق من 5 إلى 10 دقائق سيراً على الأقدام حتى متحف روسكا للتصميمات.

## مارستراند

التاريخ والوقت: الجمعة 13 أغسطس من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00

رسوم الرحلة: 110 جنيه يورو

يجب ألا تفوتك فرصة رؤية الأرخبيل أثناء وجودك بالساحل الغربى للسويد. ومارستراند هى جزيرة فائقة الجمال والروعة تبعد حوالى 40 دقيقة بالحافلة من جوتنبرج. تأخذكم الحافلة طيلة المسافة تقريبا ثم تأخذكم العبارة إلى الجزيرة حيث ينتظركم مرشد سياحى يصطحبكم فى جولة فى القرية ثم أعلى التل للوصول إلى القلعة الموجودة بقلب جبل الجزيرة. أثناء الجولة بالقلعة ستتعرف على تاريخ الجزيرة والقلعة التى يبلغ عمرها الآن 350 عاما. هنا يمكنك الاستمتاع ببعض القهوة قبل أن تعود إلى العبارة ثم الأتوبيس لتأخذ طريق العودة إلى المدينة.

## قلعة جولوهولم

التاريخ والوقت: الجمعة 13 أغسطس من الساعة 13:00 إلى الساعة 16:30

رسوم الرحلة: 90 جنيه يورو

نسافر معا إلى جنوب جوتنبرج لرؤية القلعة ذات الموقع المبهر على الساحل. بنى هذه القلعة أوائل القرن السابق أحد رجال الأعمال الأثرياء من أصل اسكتلندى لكنه بناها على الطراز التيودورى الإنجليزى. يتميز داخل القلعة بالأناقة وكان المبنى مجهزا بأحدث وسائل الراحة مثل حمامات الدش المستديرة ومكنسة كهربائية وزنها طن! اليوم أصبحت هذه القلعة متحفا وستعرف عنها المزيد أثناء الجولة التى يصحبك فيها المرشد السياحى. يوجد بالقرب من القلعة مبنى كان يستخدم من قبل عمال المزرعة أما الآن فقد تحول إلى كافيتيريا ومطعم وهو المكان الذى سنذهب إلي جميعا بعد انتهاء الجولة لتناول القهوة. وبعدها، لما لا نشاهد المنطقة المجاورة؟ هناك منتزة قريب من القلعة صممه نفس المعمارى الذى صمم بناء القلعة. فبينما تسير فيه سوف تجد أنه يتواءم تدريجى مع الطبيعة المجاورة. وهناك ممرات عديدة لتختار منها. لما لا تستمتع بالسباحة فى البحر.

## الساحل الغربى ومتحف الألوان المائية

التاريخ والوقت: السبت 14 أغسطس من الساعة 09:00 إلى الساعة 16:00

رسوم الرحلة للفرد الواحد: 150 جنيه يورو

تأخذنا هذه الجولة إلى شمال البلاد بمحاذاة الساحل الغربى الرائع. نبدأ الجولة بالسفر إلى كونجالف حيث اجتمع الملوك الثلاثة هنا فى يوم من الأيام. نسير بمحاذاة شارع فاسترا جاتان العريق ونستمع إلى حكايات عن قرون من الأحداث الدرامية التى

دارت بقلعة بوهس. نغادر بعدها كونجالف بالحافلة الذي يسير بنا على جسر جورن حتى بحر الشمال وهناك نزور بعض المجتمعات التي عاشت ولا تزال تعيش إلى حد ما علي الصيد وصناعة التعليب وبناء القوارب والنقل البحري. ويحكى لنا المرشد السياحي الخبير عن تقاليد مقاطعة بوهس وتاريخها وأنواع الطعام المرتبطة بالمناسبات المختلفة والعمارة والنباتات والحيوانات. بعدها نزور متحف الشمال للألوان المائية حيث نستمتع بالفن المبهر والمناظر البحرية الخلابة ثم نتناول الغداء في مطعم المتحف. وعلى طريق العودة إلى المدينة نتوقف في استراحة قصيرة لتناول القهوة وتذوق الأجوست التقليدي في بيت المزرعة التقليدي. وتستغرق هذه الجولة بمنطقة الأرخبيل في مقاطعة بوهس حوالي سبع ساعات. إذا رغبت في ترتيب رحلات خاصة بك فنحن ننصح بأن تتصل أولاً بالمكتب السياحي بجوتنبرج.

## جولات وأنشطة

### مقترحات - جولات قبل وبعد المؤتمر

ستوكهولم

التاريخ: 7-9 أغسطس 2010 - ليلتان/ثلاثة ايام

الرسوم للفرد الواحد: 595 يورو

قم بزيارة لعاصمة السويد حيث يطلق عليها "الجمال على الماء". هذه المدينة مبنية على 14 جزيرة وتقع بين بحر البلطيق وبحيرة مالارين. ومدينة ستوكهولم عمرها أكثر من 750 عاما وتتميز بالعراقة في التقاليد والتاريخ كما انها معروفة بممراتها وحواريها الضيقة وشوارعها مرصوفة بالبلاط البارز ومتاحفها الكثيرة ومزاراتها الساحرة.

اليوم الأول - 7 أغسطس

وصول الوفود - المقابلة بالفندق - التوجه إلى فندق كلاريون - نورا باننورجت - ستوكهولم . جولة تعريفية بالمدينة مع المرشد وتشمل زيارة إلى أكثر الأماكن شهرة متحف فازا. خذ غرفتك بالفندق أولاً قبل الاستمتاع بالتمشية والعشاء في المدينة القديمة.

اليوم الثاني - 8 أغسطس

توجه إلى رصيف الميناء واستقل عبارة إلى قصر دروتنجهولم الملكي. بالإضافة إلى كون هذا القصر مقرا لسكن العائلة الملكية فقد أصبح أيضا من أهم معالم التراث السويدي العالمي فهو من أهم قصور السويد في القرن 16 التي احتفظت بحالتها على مر العصور. تخصص فترة بعد الظهر للجوال الحر إما في التسوق أو الاستجمام أو اكتشاف معالم المدينة. أما في المساء فسوف تستقل العبارة وتستمتع بالعشاء في مطعمها على الماء.

اليوم الثالث - 9 أغسطس

قم بزيارة سكانسن أقدم متحف مكشوف في العالم تم تأسيسه عام 1891 واستمتع بالتمشية في المنتزه فتعرف على الحياة والطبيعة في أرجاء السويد. ستجد العديد من بيوت المزارع القديمة وأحياء المدينة والحيوانات التي تنتمي لهذا الجزء من العالم ستنتهي زيارتك بتناول الغداء. تبدأ رحلة العودة في فترة بعد الظهر.

تشتمل الجولة على الآتي :

- ليلتان إقامة بغرفة مزدوجة ومعها الإفطار .
- جولة مع المرشد السياحي وتشتمل على المرشد والحافلة والمضييفة في بداية كل نشاط .
- دخول متحف فازا وسكانسن .
- رحلة بالعبارة إلى دروتينج هولم .
- العشاء في اليومين الأول والثاني والغداء في اليوم الثالث ولا يشتمل ذلك على المشروبات.

● الجولة لا تشمل الآتي:

- السفر من و إلى ستوكهولم والسفر داخل ستوكهولم والمشروبات .

- القطار من ستوكهولم إلى جوتنبرج ( 8 - 8 - 2010 ) - 750 كرونة للفرد الواحد [www.sj.se](http://www.sj.se).

- مغامرات فى الجبال - الطبيعة والمغامرة ووقت للإستجمام : التاريخ : من 16 : 18 أغسطس 2010 ليلتان / ثلاثة أيام الرسوم للفرد الواحد : 740 يورو .
- إكتشف منطقة جبل آر غير المعروفة التى حاصرها الفايكنجز وشعوب السامى منذ أكثر من ألف عام . منطقة الأر هى اليوم واحدة من أشهر المنتجعات الأскندنافية ولا تبعد كثيرا عن الدائرة القطبية . لكل من يهتم بالمغامرات والأستجمام فهى أنسب مكان . إستمتع بالمناظر الخلابة والأنشطة الغربية فى الرحلة .

### البرنامج المقترح :

اليوم الأول - 16 أغسطس

ستصل إلى منطقة آر فى الصباح وبعدها تتناول الإفطار ثم تنقل حقائبك إلى الفندق . استمتع بجولة مع المرشد إلى تان فورسن وشاهد الشلالات الجميلة على الغداء . توجه إلى الفندق واسترح قليلا قبل أن تقابل قائد الجولة واستمتع بالعشاء السويدي التقليدي مع الإستماع إلى تاريخ هذه المنطقة والموسيقى المحلية.

اليوم الثانى 17 أغسطس

بعد الإفطار سوف تستقل الترام وتستمع بجولة مع المرشد فى الجبال لمشاهدة مناظر البحيرات الخلابة والاستمتاع بالغداء بعد الظهر يمكنك الإستجمام بالساوننا ثم تنهى يومك بوجبة عشاء رائعة.

اليوم الثالث 18 أغسطس

جولة حره فى الصباح ثم الغداء . ولمن يرغب يمكننا ترتيب جولة جبلية أخرى بالدراجة مع المرشد . بعد الغداء استمتع بالركوب فى عربة الملاهى واستمتع بالعشاء قبل أن تغادر إلى جوتنبرج بالقطار فى الليل والعودة إلى مقرك .

تشتمل الجولة على :

- ليلتان إقامة بغرفة مزدوجة مشتملة على الإفطار .
- الغداء والعشاء فى الأيام 2 ، 3 ، 4 ولا تشمل المشروبات .
- الرحلة إلى تان فورسن وتشمل القهوة والترام وعربة الملاهى .
- أى مواصلات تشمل المجموعة كاملة .

الجولة لا تشتمل على :

- السفر من و إلى آر والمواصلات الفردية والمشروبات و الجولة الجبلية بالدراجة .
- تذكرة القطار فى إتجاه واحد من جوتنبرج إلى آر أو من آر إلى جوتنبرج وعربات النوم ( الرسوم 1320 عملة محلية للشخص الواحد ) [www.sj.se](http://www.sj.se)

## التصميم الكريستالى السويدى

التاريخ: من 17 إلى 18 أغسطس 2010

ليلة واحدة ونصف يوم

الرسوم للفرد الواحد: 570 يورو

### اليوم الأول 17 أغسطس

ستصطحبك حافلة من مركز المؤتمرات وسيقوم المرشد بتعريفك بالثقافة السويدية والتصميمات السويدية. الرحلة بالحافلة تستغرق أربع ساعات إلى قرية كوستا وهناك نتوقف لإحتساء القهوة. وكوستا هي قرية من مصانع الكريستال والتصميمات. وبها فندق حديث بنى هناك وممتلئ بالزجاج والتصميمات. بالرغم من أن الفندق فى حد ذاته رائع من حيث البار الزجاجى الموجود به والإحتفاليات وبعض المعروضات الفنية اليدوية وبعض الغرف الخاصة، إن هذا المكان (مملكة الكريستال) يستحق الزيارة.

لاتوجد حدود لما يمكن أن تقوم به فى هذا المكان باستخدام الزجاج. يمكنك مثلا النفخ فى الزجاج وأن تأخذ التصميم الذى قمت بعمله معك إلى بيتك وأن تزور المعارض الفنية ومتحف الزجاج وأن تستمتع بجولة فى مصانع الزجاج بالإضافة إلى التسوق. وبالطبع فهناك الريف الساحر بمقاطعة سمالاند بالقرب منك مع وجود إمكانية الذهاب لصيد الحيوانات وصيد السمك والقيام بالرحلات.

أما العشاء فهو يعبر عن تقليد مرتبط بالثقافة.

استمتع بطعام هيت سل التقليدى الذى تتميز به مقاطعة سمالاند وبعض التقاليد الإجتماعية الأخرى التى ترتبط بمصانع الزجاج. عليك أيضا ان تجرب بعض أنواع الأطعمة المعروفة فى هذه المقاطعة وهى الرنجه المملحه والخنزير المدخن والخنزير المملح المحمر والبطاطس المخبوزة والتشيز كيك السويدى . وتقضى الليلة بفندق كوستا بودا آرت .

### اليوم الثانى : 18 أغسطس

الإفطار وزيارة مصانع الزجاج ثم التسوق .

تعود الحافلة إلى جوتنبرج فى المساء .

الجولة تشتمل على :

- ليلة إقامة واحدة بغرفة مزدوجة ومعها الإفطار .
- رحلة بالحافلة مع المرشد .
- تناول القهوة والعشاء فى اليوم الأول ثم الغداء فى اليوم الثانى .
- زيارة مملكة الكريستال. تعطى بعض انواع الخصم على التسوق وبعض الأنشطة .

## معلومات عامة

### السويد وجوتنبرج :

جوتنبرج هي ثاني أكبر مدينة سويدية بتعداد سكان يبلغ 600,000 نسمة. تقع جوتنبرج على الساحل الغربى للسويد ومنذ نشأتها عام 1621 وهي تتميز بالتجارة والنقل البحرى واتصالاتها الدولية . والسويد الحديثة بمبانيها الحجرية وشوارعها وميادينها ومنتزهاتها العديدة هي مدينة لطيفة ونظيفة وذات جو رائع . معظم المواطنين السويدين يتحدثون الإنجليزية وعلى ذلك فيستطيع السائح أن يطمأن من هذه الناحية. وفي جوتنبرج كل شيء متاح ومتوفر فهناك الفنادق والمطاعم متعددة المستويات وهناك المزارات الثقافية والمنتزهات وأماكن التسوق القريبة جدا من مركز المعارض والمؤتمرات السويدي .

تمتاز جوتنبرج بقربها الشديد من البحر وبها ساحل متميز به العديد من الجزر وقرى الصيادين .

لمزيد من المعلومات عن جوتنبرج يمكنك الرجوع إلى دليل السائح على الموقع [www.goteborg.com](http://www.goteborg.com)

### المطار

يوجد مطاران دوليان يبعدان عن وسط المدينة حوالى 20 دقيقة هما مطار جوتنبرج لاندفيتر (GOT) ومطار مدينة جوتنبرج (GSE) . يعمل بالمطاران معا حوالى 50 شركة طيران لدى الكثير منهم رحلات يومية مباشرة من معظم المدن الأوروبية. والرحلات الدولية بشكل عام تتوقف بمدن أساسية مثل باريس ولندن وأمستردام وفرانكفورت أو كوبنهاجن لكي تأخذ طائرة موصلة إلى جوتنبرج. هذا وتغادر حافلة المطار بشكل منتظم من كل مطار وتستغرق حوالى 20 دقيقة إلى وسط المدينة. كما تتوقف الحافلة خارج مركز المؤتمرات بمحطة كورسفاجن. السعر للفرد الواحد 80 كرونة (7 يورو) فى إتجاه واحد و150 كرونة (13 يورو) ذهابا وإيابا.

### البنوك ومكاتب الصرافة

تكون البنوك عادة مفتوح من الإثنين إلى الجمعة من الساعة العاشرة صباحا إلى الساعة الثالثة بعد الظهر لكنها قد تبقى مفتوحة فى بعض الأيام حتى السادسة. تغلق وكل البنوك أبوابها فى العطلة الأسبوعية وفى الأعياد الرسمية. أما البنوك الموجودة بالمطارات فهي عادة تظل مفتوحة لفتترات أطول. بالنسبة لمكاتب الصرافة فهي أيضا مفتوحة لفتترات طويلة ويمكن الحصول على خدمات الصرافة من مكاتب بنك فوريكس وإكستشينج ولهما مكاتب فى مطار جوتنبرج لاندفيتر ومحطة الحافلات الرئيسية وفى الأفيديو على المواقع [www.forex.se](http://www.forex.se) و [www.x-change.se](http://www.x-change.se) . معظم أنواع بطاقات الإئتمان يتم التعامل بها فى السويد وماكينات النقود عليها علامة "Bankomat" أو "Minuten" كما أنها متوفرة بالمطارات وفى أرجاء المدينة وفى مكان انعقاد المؤتمر.

### حالة الجو

فى أغسطس يكون متوسط درجة الحرارة أثناء النهار حوالى 19 درجة مئوية (66 فهرنهايت). أما أقصى الدرجات فتبلغ فى المتوسط 21 درجة وأدنى الدرجات 14 درجة (57 فهرنهايت). الشروق يكون فى الساعة 4:30 صباحا والغروب فى الساعة 8 مساءا تقريبا. أما معدل الأمطار فى المنطقة فيبلغ 80 مم.

### العملة

العملة السويدية الرسمية هي الكرونة السويدية التى تحتوى على 100 أور. العملة الورقية المستخدمة هي من الفئات 20 و50 و100 و500 و1000 كرونة أما العملة المعدنية فهي موجودة بفئات 50 أور و1 و5 و10 كرونة.

كانت أسعار الكرونة منذ ديسمبر عام 2009 ما يعادل عشرة كرونة مقابل اليورو الواحد أو سبعة كرونة للدولار الواحد لكن الأسعار قد تختلف في أغسطس 2010 .

### الأنشطة الثقافية والترفيهية

إذا كان في الوقت متسعاً فإن هناك الكثير مما يمكن رؤيته في جوتنبرج قبل وأثناء وبعد المؤتمر. بجوار الكورسفاجن وأمام مركز المعارض والمؤتمرات يوجد اليونيفرسيوم مركز الإكتشافات العلمية الذي يحتوى على كل شئى بدءاً من أسماك القرش والغابات المطيرة إلى التجارب العلمية الفريدة. أما المبنى المجاور له فهو لمتحف الثقافة العالمية الذي يحتوى على معارض عديدة تعكس مفاهيم الثقافة العالمية في كل قاعاته الخمس. على مسافة خمس دقائق سيراً على الأقدام من كورسفاجن يوجد حي جوتابلاستن والجزء الجنوبي لشارع أفينين الرئيسي حيث المركز الثقافي للمدينة. للمزيد من المعلومات يمكن الدخول إلى الموقع [www.goteborg.com](http://www.goteborg.com) .

### التيار الكهربائي

تستخدم السويد التيار الكهربى قوة 220 فولت والأسلاك الكهربائية ذات الطرفين كما هو الحال فى بقية أنحاء أوروبا. أما الأجهزة التى تحتاج إلى تيار 120/110 فولت فتحتاج إلى محول وجهاز تعديل التيار وهو متوفر بمحلات لوازم الكهرباء والمطارات.

### أرقام تليفونات الطوارئ

للطوارئ العامة والإسعاف والحريق والبوليس إتصل برقم 112.

### الطعام والشراب

تشتهر جوتنبرج بأطعمتها المنتجة محلياً ومطاعمها الفاخرة. ونوعية الطعام الذى تقدمه المطاعم عالية الجودة. من أفضل أنواع الأطعمة التى تشتهر بها السويد المأكولات البحرية كالجمبرى والاسناكوزا والأسماك التى هى من أفضل الأسماك فى العالم. ويوجد العديد من هذه المطاعم بمركز المعارض والمؤتمرات السويدى كما يوجد على بعد دقائق من المركز مطاعم كثيرة ذات مستويات وأسعار مختلفة بالإضافة إلى العديد من المقاهى والحانات والبارات. أما الإفطار على هيئة البوفيه المعروف دولياً فيتوفر عادة مع الإقامة. ومياة الصنبور فى السويد مياة نقيه ونظيفة وصالحة للشرب.

### الصحة والرعاية الطبية :

- لا توجد أمصال مطلوبة لدخولك السويد .
- بالنسبة للمواطنين من شمال أمريكا ودول أخرى خارج الإتحاد الأوروبى عليهم دفع أى مصروفات مقابل العلاج فى السويد . ينصح الوفود بتأمين أنفسهم طبيبياً وأن يكون معهم المستندات الدالة على ذلك عند قدومهم إلى السويد .
- أما المواطنين من داخل الإتحاد الأوروبى ودول أخرى لها مع السويد إتفاقيات خاصة فلهم الحق بالتمتع بالخدمات الطبية شأنهم فى ذلك شأن المواطنين السويديين .

## معلومات عامة :

يمكن للوفود ، عند الحاجة ، زيارة أى مستشفى عام فالرعاية الطبية الداخلية مجانية لكن على الوفود أن يدفعوا مقابل جزء من الرعاية الخارجية . ويوجد رسوم يومية ثابتة غير قابلة للاسترداد .

## الصيدليات :

تصرف الروشتات من الصيدليات وهى عادة مفتوحة خلال ساعات العمل العادية . ويدفع الوفود مقابل الأدوية كاملة . والوفود الذين يستخدمون أدوية معينة عليهم أن يوفروا لأنفسهم هذه الأدوية قبل مجيئهم إلى السويد .

## التأمين :

نصح المشاركين بأن يقوموا بعمل الترتيبات اللازمة الخاصة بالسفر والتأمين الصحى حيث أن منظمى المؤتمر لا يمكنهم تغطية هؤلاء الأشخاص ضد إلغاء الحجز والعلاج الطبى أو السرقة .

## اللغة :

اللغة السويدية هى اللغة الرسمية فى البلاد . معظم السويدين يتحدثون الإنجليزية بطلاقة وكثير من الشباب السويدي يتحدثون لغة اخرى . كثير من الفنادق لديها قوائم الطعام مكتوبة بالسويدية والانجليزية .

## التسوق والتصميمات السويدية :

جوتنبرج مدينة نابضة بالحياة من حيث محلات التسوق حيث يمكن للوفود أن يجدوا أى شىء يريدون بالقرب من مركز المعارض والمؤتمرات السويدي وفى قلب المدينة يوجد كل شىء بدءا من البوتيكات العصرية والمتاجر الكبرى والأسواق الرائعة التى تبيع المنتجات اليدوية والهدايا والتحف . كما أن المدينة بها خليط متنوع من المحلات العصرية والمحلات المتخصصة وأماكن للمشى وصلات الفنون والاسواق التجارية. بالنسبة للمواطنين دائمي الإقامة من خارج الإتحاد الأوروبى هناك ضريبة VAT التى يمكن استردادها عند الشراء فى السويد .

## ساعات العمل :

معظم المحلات تفتح أبوابها للجمهور بين الساعة العاشرة صباحا والسادسة مساء وأثناء عطلة نهاية الأسبوع حتى الثانية ظهرا أما محلات الطعام والمتاجر الكبرى ومراكز التسوق عادة تعمل لساعات أطول. كثير من محلات البقالة تظل مفتوحة حتى الساعة التاسعة أو العاشرة مساء . مثلا بجوار مركز المعارض والمؤتمرات السويدي يوجد محل يعرف باسم ICA Focus يفتح أبوابه بين السابعة صباحا حتى الحادية عشر مساء.

## التدخين :

السويد بلد خالى من التدخين فى كل المباني العامة وفى المطاعم والبارات والمقاهى والمحلات أما المناطق المسموح فيها بالتدخين فمعلن عنها خارجها .

## السوق الحرة :

الوفود القادمين من خارج الأتحاد الأوروبى لهم الحق فى استرداد الضريبة المدفوعة على أى مشتريات تمت فى السويد . وكما هو الحال فى معظم دول اوربا فإن ضريبة VAT تدخل فى سعر المشتريات . عند مغادرتك دول الأتحاد الأوروبى فإن السوق الحرة تتيح إسترداد ضريبة المشتريات لكل مستحق لذلك عن أى بضائع تم شرائها داخل دول الأتحاد الأوروبى . والحد الأدنى للمشتريات هو 200 كرونة (20 يورو ) وقيمة الأسترداد تبلغ 17,5 % من المشتريات .

## الضرائب والإكراميات:

أسعار البضائع بالمحلات والفنادق والمطاعم تحتوى بداخلها على ضريبة VAT كما أن الإكراميات عادة تكون مشمولة داخل فاتورة المطاعم و سيارات الأجرة والفنادق . وعلى ذلك فإن دفع الإكراميات فى المطاعم ليس إجباريا ولكن عادة ما يدفع الناس من 5 : 10 % إذا كانت الخدمة جيدة .

## سيارات الأجرة :

نصح باستخدام سيارات الأجرة مثل تاكسى جوتنبرج و VIP تاكسى وتاكسى كورير وأرقام تليفوناتهم كالاتى :

تاكسى جنتبرج : +4631650000  
تاكسى كورير : +46317718600  
VIP تاكسى : +4631278600

## خدمات التليفون والبريد :

تغطية أجهزة الموبايل فى جوتنبرج تبلغ مائة بالمائة . عند اتصالك بالسويد من الخارج برجاء الاتصال برقم +46 ثم يتبعه كود المنطقة بعد حذف الصفر الأول ثم إضافة الرقم المطلوب . عند اتصالك بالخارج من السويد يجب أن تتصل بالرقم 00 و رقم كود الدولة ثم كود المنطقة ثم رقم التليفون المطلوب . أما مكاتب البريد فهى اليوم خدمة تم دمجها مع كثير من المحلات كمحلات البقالة والأكشاك ومحطات البنزين الخ . وبالتالي فإن ساعات العمل تختلف حسب نوع المحل الموجودة به خدمة البريد .

للتعرف على المحلات التى بها خدمة بريدية فإن هناك علامة بريدية زرقاء عليها . بالنسبة للخطابات والكروت البريدية التى يصل وزنها حتى 20 جرام فإنها تكلف 5, 5 كرونة (0,55 يورو ) لداخل السويد و 11 كورونا ( 1 يورو ) دوليا . يوجد نوعان من صناديق البريد. الصندوق الأزرق للخطابات الداخلية المحلية أما الأصفر فهو مخصص للخطابات القومية والدولية.

## التوقيت :

تستخدم السويد توقيت أوروبا الوسطى . والفارق بين توقيت جرينتش وتوقيت جنتبرج 1 + .

## السفر إلى جوتنبرج :

تقع جنتبرج على الساحل الغربى للسويد وترتبط بشبكة كبيرة من المطارات وخطوط السكك الحديدية القومية والدولية . كما أن هناك أيضا بعض الخطوط للعبارات النهرية .

للمزيد من التفاصيل عن الرحلات الجوية والقطارات والعبارات يمكنك الدخول على هذه المواقع

[www.sj.se](http://www.sj.se)

[www.sas.se](http://www.sas.se)

[www.stenaline.com](http://www.stenaline.com)

[www.dfdsseaways.com](http://www.dfdsseaways.com)

أو قسم السفريات بدليل جوتنبرج الرسمى على الموقع

[www.goteborg.com](http://www.goteborg.com)

## السفر جوا :

يوجد بجوتنبرج مطاران رئيسيان الأول هو مطار لاندفيتر (GOT) وتعمل به العديد من خطوط الطيران الأوروبية الرئيسية والثاني هو مطار مدينة جتتبرج (GSE) وتعمل به خطوط الطيران الرخيصة نسبيا . يقع مطار لاند فيتر على بعد حوالي 26 كم شرق جوتنبرج .

## تحذير قانوني :

إن مؤتمر إفلا الدولي للمكثبات والمعلومات 2010 ومجلس ومؤتمر إفلا السادس والسبعين ووكلائها كونجرس UK ووكلائها لهم الحق في تغيير أو إلغاء المؤتمر بدون إخطار أو أى من الترتيبات المرتبطة مباشرة أو غير مباشرة بمؤتمر إفلا 2010 لأى أسباب خارجة عن إرادتها. إن مؤتمر إفلا الدولي للمكثبات والمعلومات 2010 ومجلس ومؤتمر إفلا السادس والسبعين ووكلائها كونجرس UK ووكلائها لا يتحملون أى مسؤولية عن فقدان أو أضرار نتجت عن هذا التغيير أو الإلغاء.

## معلومات عامة :

### Star alliance

خطوط الطيران المفضلة عالميا

احصل على 20 % خصم مع شبكة خطوط Star Alliance

شركة خطوط Star Alliance تفخر بأن تكون الراعى الرسمى لخدمة المؤتمر الدولي للمكثبات والمعلومات 2010 .

اتصل بمكتب الحجز لأى من فروع Star Alliance وأذكر كود المؤتمر SK18S10 .

يمنح خصم قدره 20 % للمشاركة ومعه مرافق إلى مكان المؤتمر حسب درجة السفر . وخطوط الطيران المشاركة فى هذه المؤتمر هى:

### ANA

خطوط طيران ادريا

الخطوط الجوية الكندية

الخطوط الجوية الصينية

خطوط طيران Asiana

الخطوط الجوية النمساوية

### Blue one

### BMI

خطوط طيران كونتيننتال

الخطوط الجوية الكرواتية

مصر للطيران

الخطوط البولندية LOT

لوفتهانزا

الخطوط الجوية الدولية السويسرية

الخطوط الجوية الاسكندنافية

جنوب أفريقيا للطيران

الخطوط الجوية الأسبانية

الخطوط الجوية البرتغالية TAP

الخطوط الجوية التايلندية

الخطوط الجوية التركية

الخطوط الجوية الأمريكية

لمزيد من المعلومات يرجى الدخول إلى مكتب الحجز على الموقع

[www.staralliance.com/conventionplus](http://www.staralliance.com/conventionplus)

يمنح الخصم على درجات الاعمال والدرجة السياحية المعلن عنها ولا يشمل ذلك رسوم الانترنت والموقع ورسوم كبار السن والشباب ورسوم المجموعات ورسوم " حول العالم " .

برجاء الأخذ في الاعتبار ان السفر من اليابان ونيوزلندا له رسوم خاصة أو خصم عن طريق شركة الطيران الخاصة بهما .

### حافلات المطار :

تغادر حافلات مطار Flygbussarna من مطار لانزفيلتر بجوتنبرج إلى وسط المدينة كل 20 دقيقة وتستغرق الرحلة 20 دقيقة أيضا إلى اول محطة ( كورس فاجن ) وهي مواجهة لمركز المعارض والمؤتمرات السويدي. الأسعار للفرد الواحد 80 كرونة (7 يورو ) للاتجاه الواحد و150 كورونا ( 13 يورو ) للذهاب والاياب ( يمكن شراء التذاكر من الانترنت ) . تقبل بطاقات الائتمان بتلك الحافلات . لمزيد من المعلومات عن جدول الحافلات يرجى الدخول على الموقع

[www.flygbussarna.com](http://www.flygbussarna.com) بالنسبة لسيارات الأجرة فإن لها سعرا ثابتا وهو تقريبا من 350 إلى 400 كرونة ( من 32

: 38 يورو ) إلى ومن المطارات ووسط المدينة .

سيارات الأجرة الموصى باستخدامها هي :

تاكسي جتتبرج - VIP تاكسي - تاكسي كورير .

أطلب السعر الثابت ، تستغرق الرحلة من 20 : 30 دقيقة ، وشركات تأجير السيارات المتاحة هي - Avis - BudGet -

- Hertz - Europcar .

يقع مطار مدينة جوتنبرج GSE على بعد 15 كم تقريبا شمال مركز المدينة . للمزيد من المعلومات يرجى الدخول على

الموقع <http://www.goteborgairport.se/eng.asp> .

يتطابق جدول حافلات المطار مع كل الرحلات المنتظمة وتستغرق رحلة الحافلة حوالي 30 دقيقة والرسوم هي 80 كرونة (8 يورو ) للكبار وفي إتجاه واحد أو 150 كرونة ( 15 يورو ) للذهاب والاياب.

[www.flygbussarna.com](http://www.flygbussarna.com)

يوجد محطة لسيارات الأجرة بالمطار .

اطلب السعر الثابت . السعر الثابت لسيارات الجرة من مطار مدينة جوتنبرج إلى محطة الحافلة الرئيسية هو تقريبا 320

كرونة ( 32 يورو )

### السفر بالقطار :

يسهل السفر إلى جوتنبرج بالقطار من كل أنحاء أوروبا وهناك شبكة قطارات تربط جوتنبرج بمدن أخرى مثل أوسلو وستوكهولم وكوبنهاجن . باستخدام القطارات عالية السرعة تستغرق الرحلة من ستوكهولم حوالي ثلاث ساعات ومن مطار كوبنهاجن (كاستروب ) حوالي 3 ساعات و45 دقيقة .

الشركة السويدية الرئيسية لسكك الحديد هي SJ . يرجى الدخول على الموقع [www.sj.se](http://www.sj.se) . وللتعرف على جدول القطارات

الدولية يمكن الدخول إلى الموقع [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

## من محطة القطار إلى مركز المعارض والمؤتمرات السويدي :

تقع المحطة الرئيسية في مركز جوتنبرج كما يتوقف بها العديد من خطوط الترام والحافلة . بمجرد وصول الوفود إلى محطة القطار سوف يجدوا محطة باص وترام خارج Drottningtorget .  
للوصول إلى مركز المعارض والمؤتمرات يمكنك أن تستقل الترام رقم 2 أو 13 . ومن محطة Brunnsparken يمكن للوفود أن يستقلوا الترام رقم 4 أو 5 . وهذا الترام يتوقف في محطة ( كورس فاجن ) المواجهه مباشرة لمركز المعارض والمؤتمرات .

## السفر بالحافلة :

تتصل جوتنبرج بكل محطات الشمال الرئيسية بالحافلة كما تتصل أيضا ببعض المدن الأوروبية الكبيرة . وشركة Swebus [www.swebus.se](http://www.swebus.se)  
هي أكبر شركات إدارة الحافلات بالسويد . والمحطة الرئيسية في جوتنبرج موجودة بمحطة Nils Ericson الملاصقة للمحطة الرئيسية .

## السفر بالعبارة :

ترتبط جوتنبرج بالعبارات المباشرة بمدن Kiel , Fredrikshamn  
جداول هذه العبارات موجودة على الموقع [www.stenaline.com](http://www.stenaline.com)  
توجد أيضا العبارات من كريستيان ساند والنرويج ونيو كاسل بإنجلترا التابعة لشركة DFDS للخطوط الملاحية [www.dfdsseaways.com](http://www.dfdsseaways.com)

تقع محطة ستينالين بالقرب من ماستوجستورجت التي يمكن الوصول إليها بالترام رقم 3 أو 4 أو 9 . والعبارات DFDS تغادر من محطة قريبة من جسر جوتا أفس في هيسنجن . والحافلات لهذه المحطة تغادر من محطة الحافلات الرئيسية أما العبارات من ألمانيا و بولندا فهي تتصل بايستاد و تريلبورج ( كلا منهما في جنوب السويد )

## السفر بالسيارة :

تقع جوتنبرج على الساحل الغربي للسويد وتتصل بالطرق القومية والأوروبية الرئيسية من الجنوب والشمال بواسطة الطريق E 6 ومن الشرق بالطريق E20 والطريق القومي رقم 40. عند وصولك لجوتنبرج قم بتغيير إتجاهك من الطريق E6 عند اللافتة ماسان سكاندينافيوم لايسبرج.

## عناوين ومواقيت هامة



سكرتارية المؤتمر

**IFLA Congress 2010 Secretariat**  
c/o 4B, 50 Speirs Wharf  
Port Dundas  
Glasgow  
G4 9TH  
Tel: +44 141 331 0123  
Fax: +44 141 280 0299  
Email: [ifla2010@congrex.com](mailto:ifla2010@congrex.com)

المقر الرئيسي للإفلا

**IFLA Headquarters**  
P.O. Box 95312  
2509 CH The Hague  
Netherlands  
Tel: +31 70 3140884  
Fax: +31 70 3834827  
Email: [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org)

اللجنة القومية لمؤتمر الإفلا لعام 2010

**National Committee IFLA WLIC 2010**  
Swedish Library Association  
Box 70380  
107 24 Stockholm  
Tel: 08-545 132 30  
Fax: 08-545 132 31  
Email: [info@biblioteksforeningen.org](mailto:info@biblioteksforeningen.org)

مواعيد هامة

1 مارس 2010 – فتح باب التسجيل بالمؤتمر  
يوم أو قبل 7 مايو – التسجيل المبكر  
يوم أو قبل 7 مايو – الميعاد النهائي لرد مبلغ التسجيل في حالة الإلغاء أو لتعديل أسم المشترك  
يوم أو قبل 29 يونيو 2010 – سداد مصاريف الفندق بالكامل إذا كان الحجز من خلال شركة كونجرس  
يوم أو قبل 26 يوليو 2010 – التسجيل قبل المؤتمر

[www.ifla.org](http://www.ifla.org) الموقع الإلكتروني للإفلا:

